
JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
VOL. LXV.

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

FOURTH SESSION OF THE SEVENTEENTH LEGISLATURE

VOL. LXV



HIS HONOR
THE HONOURABLE HENRY GEORGE CARROLL, LL.D., K.C.,
LIEUTENANT GOVERNOR

QUEBEC
THE CHRONICLE-TELEGRAPH PUBLISHING CO. LTD.

1931

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL

CANADA

PROVINCE OF QUEBEC



CANADA,
PROVINCE OF QUEBEC,
[L.S.] }

H. G. CARROLL

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India:—

To our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,

GREETINGS:

WHEREAS, for various considerations, it is expedient to convoke the Legislature of the Province of Quebec for the dispatch of business; We hereby convene you for the SECOND day of DECEMBER next, and, accordingly, command and order you to meet on such date at the Parliament Buildings in the City of Quebec, for the dispatch of the business of the Province and to examine, discuss and decide the question to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of Quebec, this SECOND day of the month of October, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty and in the twenty-first year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

TUESDAY, 2nd DECEMBER, 1930

TUESDAY, the second day of the month of December, in the twenty-first year of the Reign of Our Sovereign Lord George V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the fourth session of the seventeenth Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Carrel
Champagne,
Chapais,
Choquette
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Girouard,
Grothé,*

*Kelly,
Létourneau,
Martin,
Miles,
Nicol,
Pérodeau,
Power,
Roberge,
Simard,
Thériault,*

The Honourable Legislative Councillors were informed that a commission under the Great Seal of the Province had issued, appointing the Honourable *Jacob Nicol*, one of the Legislative Councillors, Speaker of the Legislative Council.

The commission was then read by the clerk as follows:

CANADA,
PROVINCE OF QUEBEC.
[L.S.]

H. G. CARROLL

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India:

To all to whom these presents shall come or concern:

GREETINGS:

KNOW YE that reposing full trust and confidence in the loyalty, integrity and ability of the Honourable *Jacob Nicol*, of the city of Sherbrooke, Advocate and King's Counsel, Legislative Councillor for the Electoral Division of *Bedford*, in our Province of Quebec, we, of our especial grace, certain knowledge and mere motion, have nominated, constituted and appointed, and by these presents do nominate, constitute and appoint the said Honourable *Jacob Nicol*, Speaker of the Legislative Council in the place of the Honourable Adélarde Turgeon, for him the Honourable *Jacob Nicol*, to have, hold and enjoy during our pleasure and his residence within the limits of our said Province, together with all and singular the rights, privileges and advantages thereunto belonging and appertaining in the most full and ample manner.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the great Seal of our said Province to be hereunto affixed.

Witness our trusty and well-beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our said Province, the twenty-fifth day of November, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty, in the twenty-first year of Our Reign.

By Command,

ALEXANDRE DESMEULES,
Assistant Provincial Secretary.

The Honourable *Jacob Nicol* then took the chair at the foot of the Throne to which he was conducted by the Honourable Messrs. *Pérodeau* and *Bryson*, the Gentleman Usher of the Black Rod preceding.

The mace, which before lay under the Table, was laid upon the Table.

At three o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable *Henry George Carroll*, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber "of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's "pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative "Council."

Who being come thereto.

The Honourable Speaker of the Legislative Council said:

Mr. Speaker,

"I am commanded by His Honour the Lieutenant-Governor to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the Legislative Assembly to His Majesty's person and Government, and not doubting that their proceedings will be conducted with wisdom, temper and prudence, he grants, and, upon all occasions, will recognize and allow their constitutional privileges.

I am commanded also to assure you that the Legislative Assembly shall have ready access to His Honour upon all reasonable occasions, and that their proceedings, as well as your words and actions, will constantly receive from him the most favourable construction."

His Honour the Lieutenant Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

In summoning you to your labours of the Session, I must first of all express the sorrow that I have felt at the death of three of our eminent fellow citizens who have departed since we last separated and who had taken so active a part in the development of the Province: the Messrs. Caron, Turgeon and Perron. I join with you in offering to their families our deepest sympathy.

The year which is closing with a world wide economic crisis cannot fail to cause anxiety to governments, for it becomes necessary to face problems to which, in our country at any rate, we are not accustomed.

Nevertheless, one must not exaggerate the economic situation, for confidence in ourselves and in our marvellous resources is certainly one of the principal factors for the re-establishment of our social equilibrium, but certain measures which are urgent in order to permit municipalities to take advantage of the federal legislation concerning unemployment has led

the Government to summon the Legislature at an earlier date than usual. You will promptly have submitted to you proposals for Acts which the Government thinks necessary to meet the situation.

Two Commissions are at present working to solve problems of social order.

One of these appointed to study the legal position of married women presented last year two reports. The Government has requested the same Commission to prepare amendments to our Codes in order to give effect to their recommendations. A final report will be submitted to you during the course of this Session and will be followed by a Bill which, I trust, will remove the anomalies which have been the subject of complaint.

The other Commission which was appointed to study certain social questions of very practical order, amongst others, the old age pensions, is still working and will report as soon as its investigations are terminated.

The farmers and the workingmen are the two great factors in our prosperity. The Government desires to give them all possible assistance.

To the farmers, it intends to offer substantial credits for liming and draining of the land, for the distribution and diffusion of chemical fertilizers, and to indemnify the owners of animals which have been slaughtered when attacked with tuberculosis.

The Government is also desirous, in order to aid the agricultural classes, of reducing from two to one per cent this year the interest on money advanced to municipalities for the repair of roads and to give it up entirely the following year. Our municipalities will find this a considerable advantage.

As regards the main highways, the Government will ask you to complete the system by providing for the construction in the Province of several large bridges which will render circulation easier for our people and for tourists.

The Government thinks that the farmers complain with reason of the high rate of interest which they have to pay to have recourse to the agricultural loan created by the Parliament of Canada. In order to render these loans more accessible to the rural class, the Government will ask you to authorize the contribution of one and a half per cent of the interest and of the cost of administration, in order that the farmers may be able to borrow at the uniform rate of five per cent.

For a number of years the workmen have been asking the Government for a Minister of Labour apart from the Minister of Public Works. A Bill to effect this will be submitted to you.

The working people are also calling for amendments to the Workmen's Compensation Act. The Government is willing to accede to their wishes, and the Workmen's Compensation Commission will be directed to provide a system of collective assurance such as exists in certain Canadian Provinces, but with amendments which will make the law still more favourable to the working classes.

Quebec, of all the Canadian Provinces, is the one most richly endowed with water falls capable of furnishing electric power. Our development in this connection has for some years past made enormous strides and industries are being multiplied creating centers where workmen find work and farmers a market for their products. But the Government thinks that it is necessary to extend the use of electric power and to make it easily accessible to the countryside. The Public Service Commission has been directed to study this problem, and I hope that very soon our rural districts will be able to take advantage of a system which will render life in the country both happier and more remunerative by the distribution of electric power at reasonable rates.

I must add that public education continues to be one of the foremost cares of the Government. The public accounts will show you that it has not hesitated before any sacrifice in this connection from the small primary school to the universities.

The Quebec Bureau of Public Charities has exceeded all our hopes.

The hospitals, homes and refuges continue to increase and the family placement system, inaugurated last year, gives excellent results.

I may further add that our colonization centers have been largely subsidized, that the emigration of our people has been stopped and that hundreds of Quebec families have returned from the United States and established themselves in the Province.

I am happy to announce that the legislation that you adopted last year relating to the Jewish schools will not have to be put in force. Protestants and Jews have come to an understanding thanks to the conciliatory spirit that has been brought to bear upon the matter. The Government is grateful to those who, realizing the importance of conciliation in this matter, have brought it about.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

The public accounts for the last financial year will be submitted to you. They will show an unprecedented total sum of receipts and a splendid surplus of receipts over expenses, in spite of the difficult economic situation from which our Province has not been able to escape.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

You will be asked to legislate on subjects of both public and private interest. The development of the Province gives rise to new problems which require the attention of its legislators.

In the matter of public legislation, the Government will ask for a reduction of succession duties as well as certain amendments to the Municipal Code.

I pray that God may bless your labours and render them fruitful.

At Our Government House, in the City of Quebec, the thirteenth day of November, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty, in the twenty-first year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the Clerk of this House declared that the said Honourable *Gordon W. Scott* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Gordon W. Scott* advanced towards the Honourable the *Speaker*, who came down one step and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable *J. C. Ernest Ouellet* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker*, who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *J. C. Ernest Ouellet*, accompanied by the Honourable Messrs. *Pérodeau and Thériault*, advanced to the table, and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,
PROVINCE OF QUEBEC, }

H. G. CARROLL

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *J. C. Ernest Ouellet*, agriculturist of Sainte-Germaine du Lac Etchemin.

GREETING:

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our Province, and we do appoint you thereto for

the Division of *de la Vallière*, in our Province of Quebec, in the place of the Honourable *Adélarde Turgeon*, deceased, and We do command you, the Honourable *J. C. Ernest Ouellet*, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purpose aforesaid, in the Legislative Council of Our Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS, Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in our said Province, the twenty-seventh day of November, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty, in the twenty-first year of Our Reign.

By Command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *J. C. Ernest Ouellet* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *J. C. Ernest Ouellet* advanced towards the Honourable the *Speaker*, who came down one step and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable *Alfred Valère Roy* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Alfred Valère Roy*, accompanied by the Honourable Messrs. *Pérodeau* and *Grothé*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,
PROVINCE OF QUEBEC

H. G. CARROLL

GEORGE THE FIFTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Alfred Valère Roy*, surgeon of Levis.

GREETING:

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *de la Durantaye*, in our Province of Quebec, in the place of the Honourable *G. E. Amyot*, deceased, and We do command you the Honourable *Alfred Valère Roy* that, all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature and Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At our Government House, in the City of Quebec, the twenty-seventh day of November, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty, in the twenty-first year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Alfred Valère Roy* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Alfred Valère Roy* advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.

The Honourable Mr. *Pérodeau* presented a bill (A) intituled: "An Act respecting agriculture."

The said bill was read for the first time *pro forma*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the Speech of His Honour the Lieutenant-Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That this House do take into consideration the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That all the Legislative Councillors present during the session be appointed a committee to consider of the orders and customs of this House and the privileges of the Legislature, and that the said committee have leave to sit in this House when and as often as they please.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 3rd DECEMBER, 1930

Sitting at 2.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet (la Vallière),</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Power,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard.</i>

Prayers.

The following petitions were brought up and laid on the table:

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 1.—Of Reverend Father Marie-Eugène Prévost and others.

By the Honourable Mr. *Carrel*:

No. 2.—Of the Honourable John Hall Kelly.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 3.—Of the Right Honourable Sir Robert Laird Borden and others.

No. 4.—Of the Corporation of Notre-Dame-du-Chemin.

By the Honourable Mr. *Létourneau*:

No. 5.—Of the Municipal Corporation of the town of Donnacona.

No. 6.—Of the School Corporation of the town of Donnacona.

By the Honourable Mr. *Girouard*:

No. 7.—Of the city of Montreal.

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 8.—Of Jules Crépeau.

By the Honourable Mr. *Miles*:

No. 9.—Of Alice Frances Dwane.

By the Honourable Mr. *Power*:

No. 10.—Of the Board of Commissioners of the Roman Catholic Schools of the City of Quebec.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 11.—Of Marie Caroline Monk and other.

By the Honourable Mr. *duTremblay*:

No. 12.—Of the City of Lachine.

No. 13.—Of the School Commissioners of Ste-Madeleine d'Outremont.

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 14.—Of Luther Hamilton Stilwell.

No. 15.—Of the Ste-Justine Hospital.

No. 16.—Of Gilbert Aubrey Barber.

No. 17.—Of Marie Antoinette Louise de Montigny-Roy and others.

No. 18.—Of Emile A. Jeannotte.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Thursday, the 11th instant, at half past three o'clock.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor at the opening of the session, the Honourable Mr. *Roy* moved, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, and it was

Resolved,—That the following Address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor.

To His Honour the Lieutenant Governor of the Province of Quebec.

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled, thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered,—That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered,—That the said address be presented to His Honour the Lieutenant Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, Chapais, Choquette, DuTremblay, Garneau, Pérodeau, Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Garneau, Grothé, Létourneau, Martin, Miles, Ouellet (la Vallière), Pérodeau, Roberge, and Roy* be appointed a committee to superintend the printing of this House during this session.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with instructions to inquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Council and to make reports from time to time, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Carrel, Champagne, Choquette, Daniel, Girouard, Grothé, Létourneau, Ouellet (la Vallière), Pérodeau* and *Roberge*.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Chapais, Choquette, Daniel, Girouard, Kelly, Pérodeau, Power* and *Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

Ordered,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, Chapais, DuTremblay, Garneau, Nicol, Ouellette (Rigaud), Pérodeau* and *Scott* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Létourneau, Martin, Miles, Nicol, Ouellet (la Vallière), Ouellette (Rigaud), Pérodeau, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard* and *Thériault* be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the

incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Létourneau, Martin, Miles, Nicol, Ouellet (la Vallière), Ouellette (Rigaud), Pérodeau, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard* and *Thériault*.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Létourneau, Martin, Miles, Nicol, Ouellet (la Vallière), Ouellette (Rigaud), Pérodeau, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard* and *Thériault*.

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from His Honour the Lieutenant Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows:

H. G. CARROLL.

The Lieutenant Governor of the Province of Quebec transmits to the Legislative Council of this Province the report of the King's Printer showing the number of copies of the acts of last session printed and distributed by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each session remaining, together with a detailed statement of the expenses actually incurred for the printing and distributing of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,
Quebec, 3rd December, 1930.

The Honourable Mr. *Pérodeau*, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*, moved that out of respect to the memory of the Honourable Messrs. *Vilas* and *Turgeon*, and to honour also the memory of two former members of this House, the Honourable Messrs. *Caron* and *Perron*, the House do now adjourn.

And the question of concurrence being put on said motion, it was *Resolved* in the affirmative.

The House adjourned.

THURSDAY, 11th DECEMBER, 1930

Sitting at 3.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Letourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Scott*:

No. 19.—Of the town of Dorval Island.

No. 20.—Of the Reverend Maximillian Antonishin and others.

By the Honourable Mr. *Roberge*:

No. 21.—Of the city of Sherbrooke.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 22.—Of the Ste-Justine Hospital.

No. 23.—Of Mrs. Frederica Giroux and others.

No. 24.—Of Reverend Father Stanislas Viennot and others.

By the Honourable Mr. *Choquette*:

No. 25.—Of the town of Acton Vale.

No. 26.—Of the corporation of the College of Saint-Césaire.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 27.—Of the city of Salaberry of Valleyfield.

No. 28.—Of Dame Suzanne Morin Forget.

No. 29.—Of Louis-Joseph Beaudoin and other.

No. 30.—Of Raymond Masson and others.

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 31.—Of the city of Quebec.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 32.—Of the city of Cap de la Madeleine.

No. 33.—Of Paul Roy.

No. 34.—Of the town of Montreal-East.

No. 35.—Of the corporation of the Parish and of the school commissioners of Notre-Dame du Mont-Carmel.

No. 36.—Of the Canadian Transcontinental Airways, Limited.

No. 37.—Of the Canadian Copper Refiners, Limited.

No. 38.—Of the School Commission of Saint-Etienne des Grès.

No. 39.—Of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company.

No. 40.—Of Dame Blanche Prévost and others.

The following petitions were read and received:

No. 1.—Of Reverend Father Marie Eugène Prévost and others, praying for an Act of incorporation under the name of "*La Congrégation de la Fraternité Sacerdotale*".

No. 2.—Of the Honourable John Hall Kelly, praying for an Act respecting his marriage contract.

No. 3.—Of Sir Robert L. Borden and others, praying for an Act of incorporation under the name of "*Barelay's Trust Company of Canada*".

No. 4.—Of the corporation of Notre-Dame du Chemin, praying for an Act to change its name to that of "*Le Collège des Jésuites*".

No. 5.—Of the town of Donnacona, praying for the ratification of certain resolutions and certain contracts with the municipality and the Donnacona Paper Company.

No. 6.—Of the School Corporation of the town of Donnacona, praying for the ratification of certain resolutions and certain contracts with the said corporation and the Donnacona Paper Company.

No. 7.—Of the city of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 8.—Of Jules Crépeau, praying for amendments to the Charter of the City of Montreal.

No. 9.—Of Alice Frances Dwane, praying for an Act respecting the succession of the late John Dwane.

No. 10.—Of the commissioners of the Catholic schools of the City of Quebec, praying for amendments to their charter.

No. 11.—Of Dame Mary C. Monk and other, praying for an Act respecting the donation Cherrier-Sénécal.

No. 12.—Of the city of Lachine, praying for amendments to its charter.

No. 14.—Of L. H. Stilwell, praying for an Act authorizing him to practice surgical dentistry after examination.

No. 16.—Of Gilbert Aubray Barber, praying for authority to practice dentistry after examination.

No. 17.—Of Dame Antoinette de M. Roy and others, praying for an Act respecting the succession of the late Arthur Roy.

No. 18.—Of E. A. Jeannotte, praying for his admission to the practice of medicine after examination.

The Honourable the *Speaker* declared the following petitions irregular:
No. 13.—Of the School Commissioners of Sainte Madeleine d'Outremont, praying for amendments to the Act 18 George V, chapter 53 (1928).

No. 15.—Of the Sainte Justine Hospital, praying for amendments to its charter.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, the said petitions were referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

A Message was brought from the Legislative Assembly by their clerk and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

9th December, 1930.

Resolved, That the Honourable Messrs. *Taschereau, Mercier, Perrault, Dillon, Francœur* and *McMaster*; Messrs. *Bédard, Bernard, Blain, Bullock, Côté, Crépeau, Gault, Houde, Oliver, Paquet, Thurber* and *Vautrin* be appointed to compose the committee on the Library of the Legislature and do represent this House on the joint committee of both Houses to assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a message be sent to the Honourable Legislative Council communicating to their Honours the foregoing resolution; and

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

9th December, 1930.

Resolved, That a message be sent to the Legislative Council requesting them to unite with this House in the formation of a joint committee to superintend the Legislative printing during the present session, and informing them that the Honourable Messrs. *Taschereau, David, Dillon* and *McMaster*; Messrs. *Bergeron, Cohen, Duplessis, Houde, Saurette, Savoie* and *Smart*, will act as members on the part of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Resolved, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Garneau, Grothé, Létourneau, Martin, Miles, Ouellet* (la Vallière), *Pérodeau, Roberge* and *Roy*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2), intituled: "Unemployed Aid Act, 1930," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That rule 38 be suspended, and that the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 14th January next, at three o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2), intituled: "Unemployed Aid Act, 1930", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The House then adjourned during pleasure.
After some time, the House was resumed.

At 5.15 in the afternoon, His Honour the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the title of the Bill to be sanctioned as follows:

Chap. 2.—"Unemployed Aid Act, 1930".

To this Bill the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to this Bill."

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 14th JANUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Garneau,
Girouard,
Grothé,
Kelly,

Létourneau,
Martin,
Miles,
Ouellet, (la Vallière),
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended,
The following petitions were brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Bryson*:

No. 41.—Of Lois Sybil Winslow and others.

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 42.—Of the Catholic School Commission of Montreal.

By the Honourable Mr. *Choquette*:

No. 43.—Of the city of Saint-Hyacinthe.

No. 44.—Of the Yamaska Garments, Limited.

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 45.—Of Dame Flora Frappier and Achille Bergevin.

By the Honourable Mr. *Miles*:

No. 46.—Of John Gould Snasdell Taylor and other.

No. 47.—Of The Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 48.—Of Reverend Sister Marie-Joseph de l'Eucharistie and others.

No. 49.—Of the School Commission of the city of Three Rivers.

No. 50.—Of the city of Three Rivers.

No. 51.—Of the city of Grand'-Mère.

No. 52.—Of the School Commissioners of the municipality of Grand,-
Mère.

By the Honourable Mr. *Létourneau*:

No. 53.—Of the city of Quebec.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 54.—Of the Metropolitan Commission of Montreal.

No. 55.—Of the city of Verdun.

No. 56.—Of the Curé and Marguillers *de l'Oeuvre et Fabrique* of the Parish of Notre Dame of Montreal.

No. 57.—Of Léonard E. Ethier and others.

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 58.—Of the Montreal Airdrome, Limited, and G. Rémillard.

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 59.—Of the town of Kénogami.

No. 60.—Of the Reverend Archimantrit Ioasaf Skorodumoff and others.

No. 61.—Of A. P. Frigon.

The following petitions were read and received:

No. 19.—Of the town of Dorval Island, praying for an act concerning school taxes.

No. 20.—Of the Reverend Maximilian Antonishin and others, praying for an act to incorporate the Saint John of Suchawa Bukowinian Orthodox Church of Lachine.

No. 21.—Of the city of Sherbrooke, praying for an act to amend its charter.

No. 22.—Of the Ste-Justine Hospital, praying for an act to amend its charter and to increase its powers.

No. 23.—Of Mrs. Frédérica Giroux and others, praying for an act to incorporate them under the name of *Les Sœurs Missionnaires du Christ-Roi*, at Gaspé.

No. 24.—Of the Reverend Father Stanislas Viennot and others, praying for an act to incorporate them under the name of *Les Cisterciens de Val-d'Espoir*.

No. 25.—Of the town of Acton Vale, praying for an act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the said town.

No. 27.—Of the city of Salaberry of Valleyfield, praying for an act to amend its charter.

No. 28.—Of Dame Suzanne Morin Forget, praying for an act authorizing the Executors of the J. O. Villeneuve estate to continue the administration of said estate.

No. 29—Of Louis Joseph Beaudoin and others, praying for an act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte des Neiges and subdivisions.

No. 30—Of Raymond Masson and others, praying for an act prolonging the date set for the division of the estate of the late Honourable Joseph Masson.

No. 31—Of the city of Quebec, praying for an act to amend its charter.

No. 32.—Of the city of Cap-de-la-Madeleine, praying for an act ratifying its title to certain lands.

No. 33.—Of Paul Roy, praying for an act admitting him to the Bar after examination.

No. 34.—Of the town of Montreal-East, praying for an act ratifying certain deeds of sale and repealing regulation No. 15.

No. 36.—Of the Canadian Transcontinental Airways, Limited, praying for an act ratifying certain resolutions adopted by the municipal council and the school commission of Ste. Foye.

No. 37.—Of the Canadian Copper Refiners, Limited, praying for an act confirming a certain deed of sale and other documents.

No. 39.—Of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company, praying for an act to amend its charter.

No. 40.—Of Dame Blanche Prévost and others, praying for an act incorporating them under the name of *Sisters of Saint-Paul*.

The Honourable the *Speaker* declared the following petitions irregular:

No. 26.—Of the Corporation of the Commercial College of Saint-Césaire, praying for an act to amend its charter.

No. 35.—Of the Parish and School commissioners of Notre-Dame du Mont-Carmel, praying for an act ratifying regulation No. 55 of the municipality, and resolution dated 31st October, 1930 of said commissioners.

No. 38.—Of the Parish and School commissioners of Saint-Etienne-des-Grès, praying for an act ratifying regulation No. 17 of the municipality, and resolution dated 4th November, 1930, of said commissioners.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, the said petitions were referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the name of the Honourable Mr. *Kelly* be added to the list of Members who were appointed the third December last to sit on the Committee of Contingent Accounts.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend articles 1220 and 2144

of the Civil Code respecting certain writings executed out of the Province of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: "An Act respecting certain works authorized for the purpose of aiding the unemployed," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the construction of tunnels under the Lachine Canal at Wellington Street and in the neighbourhood of the Côte St. Paul Bridge, in the City of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board or Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Gilbert Aubrey Barber to the practice of dental surgery," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 78), intituled: "An Act to authorize the College of Dental

Surgeons of the Province of Quebec to admit Luther Hamilton Stilwell to the practice of dental surgery," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 88), intituled: "An Act to amend the charter of "*Hôpital de l'Enfant Jésus*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act relating to the marriage contract of the Honourable John Hall Kelly and Marie Adèle Dionne," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Bryson* laid on the table:

The report of Statistics of Railways, 31st December, 1929.

The report of Railways' Expenses, 31st December, 1929.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

THURSDAY, 15th JANUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet, (la Vallière),</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothe,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Létourneau,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended,

The following petition was brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 62.—Of the “*Hôpital de l’Enfant-Jésus.*”

The following petitions were read and received:

No. 41.—Of Edward Winslow Spragge and others, praying for authority to change the name of Spragge-Winslow to that of Winslow-Spragge.

No. 44.—Of The Yamaska Garments, Limited, praying for an act to ratify by-laws No. 243 and No. 348 of the city of Saint-Hyacinthe.

No. 45.—Of Flora Frappier, wife of Achille Bergevin, praying for an act respecting the succession of the late Olivier Faucher.

No. 46.—Of John Gould Snasdell Taylor and others, praying for an act to change their name to that of Snasdell Taylor.

No. 47.—Of the Ukranian Greek Orthodox Church of Canada, praying for an act to be recognized as an ecclesiastical corporation.

No. 48.—Of the Reverend Sister Marie Joseph de l’Eucharistie and others, praying for an act of incorporation under the name of Sisters Servants of Notre-Dame Reine du Clergé.

No. 49.—Of the school commissioners of the city of Three Rivers, praying for amendments to the act of Public Instruction.

No. 50.—Of the City of Three Rivers, praying for amendments to its charter.

No. 51.—Of the city of Grand'Mère, praying for an act to ratify its by-law No. 279.

No. 52.—Of the school commissioners of Grand'Mère, praying for an act respecting the valuation of certain properties of the Shawinigan Water and Power Co., the Laurentide Water Co., Limited, and their successors in accordance with by-law No. 279 of the municipality.

No. 54.—Of the Metropolitan Commission of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 55.—Of the city of Verdun, praying for amendments to its charter.

No. 56.—Of the *Curé* and *Marguilliers* of the *fabrique de Notre-Dame de Montréal*, praying for authority to make a loan and also to sell certain property.

No. 57.—Of Léonard Ethier and others, praying for an act to ratify a certain judgment respecting the "*Caisse d'Economie des Cantons du Nord.*"

No. 58.—Of the Montreal Airdrome Limited and George Rémillard, praying for an act to validate certain acts of sale and donation.

No. 59.—Of the town of Kenogami, praying for an act to ratify a contract with Price Brothers and the Kenogami Land Company.

No. 60.—Of Rev. A. J. Skonodumoff and others, praying for an act of incorporation under the name of St. Annunciation Russian Greek Orthodox Church of Montreal.

No. 61.—Of A. P. Frigon, praying for an act of authority to exploit certain quarries in the limits of Montreal, Mercier Ward.

The Honourable the *Speaker* declared the following petitions irregular:

No. 42.—Of the Catholic school commission of Montreal, praying for an act authorizing them to borrow money and giving them other privileges.

No. 43.—Of the city of Saint-Hyacinthe, praying for an act to validate resolutions of its municipal council and for other purposes.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, the said petitions were referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the standing committee on Railways, presented their report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON RAILWAYS

This 15th January, 1931.

The standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

Your Committee have elected the Honourable Mr. *Bryson*, chairman, and recommended that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

GEORGE BRYSON,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 15th January, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Choquette* was named chairman of the committee and the committee recommend that their quorum be reduced to three members.

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 1.—Of Reverend Father Marie Eugène Prévost and others, praying for an act of incorporation under the name of "*La Congrégation de la Fraternité Sacerdotale*".

No. 2.—Of the Honourable John Hall Kelly, praying for an act respecting his marriage contract.

No. 3.—Of Sir Robert L. Borden and others, praying for an act of incorporation under the name of "*Barelay's Trust Company of Canada*".

No. 4.—Of the corporation of Notre-Dame du Chemin, praying for an act to change its name to that of "*Le Collège des Jésuites*".

No. 5.—Of the town of Donnacona, praying for the ratification of certain resolutions and certain contracts with the municipality and the Donnacona Paper Company.

No. 6.—Of the School Corporation of the town of Donnacona, praying for the ratification of certain resolutions and certain contracts with the said corporation and the Donnacona Paper Company.

No. 7.—Of the city of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 8.—Of Jules Crépeau, praying for amendments to the charter of the city of Montreal.

No. 9.—Of Alice Frances Dwane, praying for an act respecting the succession of the late John Dwane;

No. 10.—Of the commissioners of the Catholic schools of the city of Quebec, praying for amendments to their charter.

No. 11.—Of Dame Mary C. Monk and others, praying for an act respecting the donation Cherrier-Sénécal.

No. 12.—Of the city of Lachine, praying for amendments to its charter.

No. 14.—Of L. H. Stilwell, praying for an act authorizing him to practice surgical dentistry after examination.

No. 16.—Of Gilbert Aubray Barber, praying for authority to practice dentistry after examination.

No. 17.—Of Dame Antoinette de M. Roy and others, praying for an act respecting the succession of the late Arthur Roy.

No. 18.—Of E. A. Jeannotte, praying for his admission to the practice of medicine after examination.

No. 19.—Of the town of Dorval Island, praying for an act concerning school taxes.

No. 20.—Of the Reverend Maximilian Antonishin and other, praying for an act to incorporate the Saint John of Suchawa Bukiwinian Orthodox Church of Lachine.

No. 21.—Of the city of Sherbrooke, praying for an act to amend its charter.

No. 22.—Of the Ste-Julienne Hospital, praying for an act to amend its charter and to increase its powers.

No. 23.—Of Mrs. Fredérica Giroux and others, praying for an act to incorporate them under the name of *Les Sœurs Missionnaires du Christ-Roi*, at Gaspé.

No. 24.—Of the Reverend Father Stanislas Viennot and others, praying for an act to incorporate them under the name of *Les Cisterciens de Val-d'Espoir*.

No. 25.—Of the town of Acton Vale, praying for an act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the said town.

No. 28.—Of Dame Suzanne Morin Forget, praying for an act authorizing the executors of the J. O. Villeneuve estate to continue the administration of said estate.

No. 29.—Of Louis Joseph Beaudoin and others, praying for an act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte des Neiges and subdivisions.

No. 30.—Of Raymond Masson and others, praying for an act prolonging the date set for the division of the estate of the late Honourable Joseph Masson.

No. 31.—Of the city of Quebec, praying for an act to amend its charter.

No. 32.—Of the city of Cap-de-la-Madeleine, praying for an act ratifying its title to certain lots.

No. 33.—Of Paul Roy, praying for an act admitting him to the Bar after examination.

No. 34.—Of the town of Montreal East, praying for an act ratifying certain deeds of sale and repealing regulation No. 17.

No. 36.—Of the Canadian Transcontinental Airways, Limited, praying for an act ratifying certain resolutions adopted by the municipal council and the school commission of Ste. Foye.

No. 37.—Of the Canadian Copper Refiners, Limited, paying for an act confirming a certain deed of sale and other documents;

No. 39.—Of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company, praying for an act to amend its charter;

No. 40.—Of Dame Blanche Prévost and others, praying for an act incorporating them under the name of Sisters of Saint-Paul.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on legislation, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON LEGISLATION

This 15th January, 1931.

The committee on legislation appointed with power to enquire and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to it, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Champagne*, has been elected chairman of this committee.

This committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman pro-tem.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on contingencies, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 15th January, 1931.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Kelly* has been elected chairman of this committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

JOHN HALL KELLY
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Roberge*, from the committee on the reading room, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 15th January, 1931.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Roberge* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

J. E. ROBERGE
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 15th January, 1931.

The standing committee on private bills have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Nicol* has been elected chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

JACOB NICOL,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned till Tuesday, the 20th January at 3.30 p.m.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend articles 1220 and 2144 of the Civil Code respecting certain writings executed out of the Province of Quebec".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was accordingly read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was then accordingly read a third time.
The question was then put whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 15), intituled: "An Act respecting certain works authorized for the purpose of aiding the unemployed."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was accordingly read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the 38th rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was then accordingly read a third time.
The question was then put whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the construction of tunnels under the Lachine Canal at Wellington Street and in the neighbourhood of the Côte St. Paul Bridge, in the City of Montreal."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was accordingly read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the 38th rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was then accordingly read a third time.
The question was then put whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House then adjourned during pleasure.
After some time, the House was resumed.

At four o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto,

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

- 15 An Act respecting certain works authorized for the purpose of aiding the unemployed.
- 38 An Act respecting the construction of tunnels under the Lachine Canal at Wellington Street and in the neighbourhood of the Côte St. Paul Bridge, in the City of Montreal.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills".

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 76), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Gilbert Aubrey Barber to the practice of dental surgery."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 110), intituled: "An Act relating to the marriage contract of the Honourable John Hall Kelly and Marie Adèle Dionne."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

TUESDAY, 20th, JANUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were:

Sitting at 3.30 p. m.

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Power,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Kelly,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended,
The following petition was brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Champagne*:
No. 63.—Of the city of Outremont.

The following petition was read and received:
No. 62.—Of the *Hôpital de l'Enfant-Jésus*, praying for amendments
to its charter.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend the Classical College Sub-
sidy Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second
reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 5), intituled: "An Act to amend article 1317 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Act respecting the erection of a gaol for persons of the female sex in the district of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 8), intituled: "An Act respecting stray dogs in certain territory not organized as a municipality," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to ratify the contract between the Provincial Government and the Verdun Protestant Hospital respecting the care, custody and maintenance of the insane", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 18), intituled: "An Act to amend the Roads' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Jury Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 23), intituled: "An Act respecting the jurisdiction of certain courts in the judicial district of Nicolet," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend article 618 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 79), intituled: "An Act to incorporate *La Congrégation de la Fraternité Sacerdotale*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 84), intituled: "An Act respecting the succession of the late John Dwane," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 87), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Emile A. Jeannotte to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to amend the charter of *l'Hôpital Ste-Justine*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act to incorporate *Les Cisterciens de Val d'Espoir*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires du Christ-Roi*, at Gaspé," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act to amend the charter of *La Corporation de Notre-Dame du Chemin*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify and confirm the title of the city of Cap de la Madeleine to certain lands," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act to incorporate *Sœurs de Saint-Paul*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act to ratify by-law No. 55 of the council of the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 31st of October, 1930," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act to ratify by-law No. 17 of the municipality of the parish of St. Etienne-des-Grès and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 4th of November, 1930," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act to allow Antoun Georges Musakby, alias Antoine Georges Massabky, to change his names and surname to Antoine Georges Massey," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: "An Act to give effect to the change of name of Edward Spragge Winslow to Edward Winslow-Spragge; to declare that such change is a compliance with the will of William Thomas Henry Spragge; and to change the surname of certain others from Winslow to Winslow-Spragge," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 78), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Pro-

vince of Quebec to admit Luther Hamilton Stilwell to the practice of dental surgery”.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 21st JANUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Power,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended,
The following petition was brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 64.—Of the *Comptoir Mobilier Franco-Canadien*.

The following petition as read and received:

No. 63.—Of the city of Outremont, praying for amendments to its charter.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on standing orders, presented their second report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 21st January, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their second report:

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 27.—Of the city of Salaberry of Valleyfield, praying for an act to amend its charter.

No. 41.—Of Edward Winslow Spragge and others, praying for authority to change the name of Spragge-Winslow to that of Winslow-Spragge.

No. 44.—Of the Yamaska Garments, Limited, praying for an act to ratify by-laws No. 243 and No. 348 of the city of Saint-Hyacinthe.

No. 46.—Of John Gould Snasdell Taylor and others, praying for an act to change their name to that of Snasdell Taylor."

No. 49.—Of the school commissioners of the city of Three Rivers, praying for amendments to the act of Public Instruction.

No. 50.—Of the City of Three Rivers, praying for amendments to its charter.

No. 51.—Of the city of Grand'Mère, praying for an act to ratify its by-law No. 279.

No. 52.—Of the school commissioners of Grand'Mère, praying for an act respecting the valuation of certain properties of the Shawinigan Water and Power Co., the Laurentide Water Co., Limited, and their successors in accordance with by-law No. 279 of the municipality.

No. 54.—Of the Metropolitan Commission of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 55.—Of the city of Verdun, praying for amendments to its charter.

No. 56.—Of the *Curé* and *Marguilliers* of the *fabrique de Notre-Dame de Montréal*, praying for authority to make a loan and also to sell certain property.

No. 57.—Of Léonard Ethier and others, praying for an act to ratify a certain judgment respecting the *Caisse d'Economie des Cantons du Nord*.

No. 59.—Of the town of Kenogami, praying for an act to ratify a contract with Price Brothers and the Kenogami Land Company.

No. 60.—Of Reverend A. J. Skonodumoff and others, praying for an act of incorporation under the name of St. Annunciation Russian Greek Orthodox Church of Montreal.

No. 62.—Of the *Hôpital de l'Enfant-Jésus*, praying for an act of incorporation.

The following petitions submitted for irregularities have been duly regularized:

No. 26.—Of the corporation of the Commercial College of Saint-Césaire, praying for an act to amend its charter.

No. 42.—Of the Catholic School Commission of Montreal, praying for an act authorizing them to borrow money and giving them other privileges.

As regards the following petitions:

No. 35.—Of the Parish and School Commissioners of *Notre-Dame du Mont-Carmel*, praying for an act ratifying regulation No. 55 of the municipality, and resolution dated 31st October 1930 of said commissioners.

No. 38.—Of the Parish and School Commissioners of *Saint-Etienne-des-Grès*, praying for an act ratifying regulation No. 17 of the municipality and resolution dated 4th November 1930 of said commissioners.

The interested parties having declared that the municipalities and the school commissions do not possess any seal, your commission recommends that rule 34 be suspended as regards the seal required and that these two petitions and the two preceding ones be read and received.

The whole respectfully submitted,

HECTOR CHAMPAGNE,
Chairman pro-tem.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The following petitions recommended to be read in aforesaid report are consequently read and received:

No. 26.—Of the Corporation of the Commercial College of Saint-Césaire, praying for an act to amend its charter.

No. 35.—Of the Parish and School commissioners of *Notre-Dame du Mont-Carmel*, praying for an act ratifying regulation No. 55 of the municipality, and resolution dated 31st October, 1930, of said commissioners.

No. 38.—Of the Parish and School commissioners of *Saint-Etienne-des-Grès*, praying for an act ratifying regulation No. 17 of the municipality, and resolution dated 4th November, 1930, of said commissioners.

No. 42.—Of the Catholic school commission of Montreal, praying for an act authorizing them to borrow money and giving them other privileges.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 76), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Gilbert Aubrey Barber to the practice of dental surgery," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 110), intituled: "An Act relating to the marriage contract of the Honourable John Hall Kelly and Marie Adèle Dionne," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, 28th January next, at 3.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 90), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate Barclays Trust Company of Canada," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 88), intituled: "An Act to amend the charter of *l'Hôpital de l'Enfant-Jésus*."

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time

The said Bill was then read a second time

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That rule 38 be suspended for Bills Nos. 3, 5, 7, 8, 10, 18, 19, 23 and 25.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend the Classical College Subsidy Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 5), intituled: "An Act to amend article 1317 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Act respecting the erection of a gaol for persons of the female sex in the district of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 8) intituled: "An Act respecting stray dogs in certain territory not organized as a municipality."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to ratify the contract between the Provincial Government and the Verdun Protestant Hospital respecting the care, custody and maintenance of the insane."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 18), intituled: "An Act to amend the Roads Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Jury Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 23), intituled: "An Act respecting the jurisdiction of certain courts in the judicial district of Nicolet."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend article 618 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 79), intituled: "An Act to incorporate *La Congrégation de la Fraternité Sacerdotale*."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 84), intituled: "An Act respecting the succession of the late John Dwane".

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 87), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Emile A. Jeannotte to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 101), intituled: "An Act to amend the charter of *l'Hôpital Ste-Justine*."

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 106), intituled: "An Act to incorporate *Les Cisterciens de Val d'Espoir*."

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 107), intituled: "An Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires du Christ-Roi*, at Gaspé."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 113), intituled: "An Act to amend the charter of *La Corporation de Notre-Dame du Chemin*."

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify and confirm the title of the city of Cap de la Madeleine to certain lands."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 122), intituled: "An Act to incorporate *Sœurs de Saint-Paul*."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 130), intituled: "An Act to give legal effect to the change of name of Edward Spragge Winslow to Edward Winslow-Spragge; to declare that such change

is a compliance with the will of William Thomas Henry Spragge; and to change the surname of certain others from Winslow to Winslow-Spragge.”

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 28th JANUARY, 1931

Sitting at 3.30 P. M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet (La Vallière),</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 64.—Of the “*Comptoir Mobilier Franco-Canadien*”, praying for an Act to change its name to that of “Provincial Credit and Warehousing Corporation,” and for other certain amendments.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the order of the 21st January, 1931, instructing the clerk of this House to go down to the Legislative Assembly with Bill (No. 10), intituled: “An Act to ratify the contract between the Provincial Government and the Verdun Protestant Hospital respecting the care, custody and maintenance of the insane”, be repealed;

That the resolution of the 21st January 1931 for the third reading of said Bill be rescinded; and

That said Bill be reinserted on the orders of the day for consideration by the committee of the whole House at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Burial Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Act to authorize the erection of a Court House and Gaol at Ville-Marie," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act respecting certain registrations in the registration division of Terrebonne," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 24), intituled: "An Act respecting *Les Ecoles Ménagères Provinciales*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 28), intituled: "An Act to amend the Public Officers' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act to amend the Quebec Temperance Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 43), intituled: "An Act to authorize a grant to the *Conseil National de Musique*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Paul Roy among its members, after examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act respecting the Cherrier-Sénécal Donation," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act respecting Protestant school taxes in the town of Dorval Island," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 92), intituled: "An Act respecting the estate of the late Arthur Roy," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 96), intituled; "An Act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the town of Acton Vale", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 97), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to authorize the *Curé* and churchwardens of *l'Oeuvre et Fabrique* of the parish of Notre-Dame de Montréal to contract a loan and sell certain lands forming part of the cemetery of Côte des Neiges," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Montreal East and to ratify certain deeds of sale and conveyance and of establishment of servitude with respect to certain emplacements in the said town", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 126), intituled: "An Act to ratify a certain by-law, resolu-

tion and contract made and passed between the municipal corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and contract passed and made between the school corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf and Donnacona Paper Company, Limited," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act to change the name of John Gould Snasdell Taylor and others from Taylor to Snasdell-Taylor," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the order of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act respecting the city of Grand-Mère and to provide for commutations of taxes in favour of certain companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 138), intituled: "An Act to incorporate *Les Sœurs Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 172), intituled: "An Act to detach certain lots from the

electoral district of Bellechasse and to annex them to the electoral district of Dorchester, for all purposes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders or the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 174), intituled: "An Act to amend article 398 of the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That rule 38th of this House be suspended as regards this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 90), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate Barclays Trust Company of Canada."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

THURSDAY 29th JANUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Du Tremblay,
Garneau,
Girouard,

Kelly,
Miles,
Ouellet (La Vallière),
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their third report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 29th January, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 26.—Of the Corporation of the Commercial College of Saint-Césaire, praying for an act to amend its charter.

No. 35.—Of the Parish and School commissioners of Notre-Dame du Mont-Carmel, praying for an act ratifying regulation No. 55 of the municipality, and resolution dated 31st October, 1930, of said commissioners.

No. 38.—Of the Parish and School commissioners of Saint-Etienne-des-Grès, praying for an act ratifying regulation No. 17 of the municipality, and resolution dated 4th November, 1930, of said commissioners.

No. 42.—Of the Catholic school commission of Montreal, praying for an act authorizing them to borrow money and giving them other privileges.

No. 45.—Of Flora Frappier, wife of Achille Bergevin, praying for an act respecting the succession of the late Olivier Faucher.

No. 47.—Of the Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada, praying for an act to be recognized as an ecclesiastical corporation.

No. 48.—Of the Reverend Sister Marie Joseph de l'Eucharistie and others, praying for an act of incorporation under the name of Sisters Servants of Notre-Dame Reine du Clergé.

No. 61.—Of A. P. Frigon, praying for an act of authority to exploit certain quarries in the limits of Montreal, Mercier Ward.

No. 63.—Of the city of Outremont, praying for amendments to its charter.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 78), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Luther Hamilton Stilwell to the practice of dental surgery," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 79), intituled: "An Act to incorporate *La Congrégation de la Fraternité Sacerdotale*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 84), intituled: "An Act respecting the

succession of the late John Dwane," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 87), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Emile A. Jeannotte to the practice of medicine, surgery, and obstetrics, after examination," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 88), intituled: "An Act to amend the charter of *l'Hôpital de l'Enfant-Jésus*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 101), intituled: "An Act to amend the

charter of *l'Hôpital Ste-Justine*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 106), intituled: "An Act to incorporate *Les Cisterciens de Val d'Espoir*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires du Christ-Roi*, at Gaspé," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 113), intituled: "An Act to amend the charter of *La Corporation de Notre-Dame du Chemin*," reported that they

had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify and confirm the title of the city of Cap de la Madeleine to certain lands," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 122), intituled: "An Act to incorporate *Sœurs de Saint-Paul*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 130), intituled: "An Act to give legal effect

to the change of name of Edward Spragge Winslow to Edward Winslow-Spragge; to declare that such change is a compliance with the will of William Thomas Henry Spragge; and to change the surname of certain others from Winslow to Winslow-Spragge," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day it do stand adjourned until Tuesday, the 3rd February, at 3.30 p. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95) intituled: "An Act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal, and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte des Neiges and their subdivisions," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Outremont," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 123), intituled: "An Act to ratify by-law No. 55 of the council of the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 31st of October, 1930."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 124), intituled: "An Act to ratify by-law No. 17 of the municipality of the parish of St. Etienne-des-Grès and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 4th of November, 1930."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time,

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That rule 38th be suspended for Bills Nos. 4, 6, 16, 28, 29 and 43.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No.4), intituled: "An Act to amend the Burial Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Act to authorize the erection of a Court House and Gaol at Ville-Marie."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act respecting certain registrations in the registration division of Terrebonne."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 28), intituled: "An Act to amend the Public Officers' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act to amend the Quebec Temperance Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 43), intituled: "An Act to authorize a grant to the *Conservatoire National de Musique*."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Paul Roy among its members, after examination."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 83), intituled: "An Act respecting the Cherrier-Sénécal Donation."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for second reading of Bill (No. 86), intituled: "An Act respecting Protestant school taxes in the town of Dorval Island."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 92) intituled: "An Act respecting the estate of the late Arthur Roy."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 96), intituled: "An Act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the town of Acton Vale."

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 97), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 114), intituled: "An Act to authorize the *Curé* and churchwardens of the *Oeuvre et Fabrique* of the parish of Notre-Dame-de-Montréal to contract a loan and sell certain lands forming part of the cemetery of Côte-des-Neiges."

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 116), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 120), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Montreal East and to ratify certain deeds of sale and conveyance and of establishment of servitude with respect to certain emplacements in the said town."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 126), intituled: "An Act to ratify a certain by-law, resolution and contract made and passed between the municipal corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited."

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 127), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and contract passed and made between the school corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 133), intituled: "An Act to change the name of John Gould Snasdell Taylor and others from Taylor to Snasdell-Taylor."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 134), intituled: "An Act respecting the city of Grand'Mère and to provide for commutations of taxes in favour of certain companies."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 138), intituled: "An Act to incorporate *Les Sœurs Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé*."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 172), intituled: "An Act to detach certain lots from the electoral district of Bellechasse and to annex them to the electoral district of Dorchester, for all purposes."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 174), intituled: "An Act to amend article 398 of the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

TUESDAY, 3rd FEBRUARY, 1931

Sitting at 3.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Garneau,
Girouard,

Kelly,
Létourneau,
Miles,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand ajourned until 3.30 p.m. to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 80), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to validate a deed of sale by Herménégilde Sicotte to Georges Rémillard and a deed of sale by Ernest Perras to Montreal Airdrome, Limited," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act to ratify the contract entered into between the town of Kenogami and Price Brothers & Company, Limited, and The Kenogami Land Company, Limited, respecting the taxes payable by these two companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to amend the charter of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 136), intituled: "An Act to amend the charter of the Corporation of the Commercial College of St. Césaire," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 178), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting examinations on discovery," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 95), intituled: "An Act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal, and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte-des-Neiges and their subdivisions".

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Outremont."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The Honourable Mr. *Bryson*, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*, moved that out of respect to the memory of the Honourable Mr. *Ouellette*, the House do now adjourn.

And the question of concurrence being put on said motion, it was *Resolved* in the affirmative.

The House adjourned.

WEDNESDAY, 4th FEBRUARY, 1931

Sitting at 3.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Girouard,</i>	

The clerk informed the House that the Honourable the Speaker would not be present at this sitting.

The Honourable Mr. *Choquette* then moved that the Honourable Mr. *Bryson* do take the chair for the sitting.

And the question of concurrence being put by the clerk, it was *Resolved* in the affirmative, and

The Honourable Mr. *Bryson* took the chair.

And the Mace was placed on the table.

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their fourth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 4th February, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report:

Your Committee have examined the following petition and find that the notices have been regularly given in this case:

No. 58.—Of the Montreal Airdrome Limited and George Rémillard, praying for an act to validate certain acts of sale and donation.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 86), intituled: "An Act respecting Protestant school taxes in the town of Dorval Island," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 96), intituled: "An Act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the town of Acton Vale," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 114), intituled: "An Act to authorize the *Curé* and churchwardens of the *Oeuvre et Fabrique* of the parish of Notre-Dame-de-Montréal to contract a loan and sell certain lands forming part of the cemetery of Côte-des-Neiges," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amend-

ments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 138), intituled: "An Act to incorporate *Les Sœurs Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Kelly* gave a notice of motion.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act to ratify By-laws Nos. 243 and 348 and certain resolutions of the city of St. Hyacinthe and certain deeds executed by it," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 80), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Ville-neuve."

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 104), intituled: "An Act to validate a deed of sale by Herménégilde Sicotte to Georges Rémillard and a deed of sale by Ernest Perras to Montreal Airdrome Limited."

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 108), intituled: "An Act to ratify the contract entered into between the town of Kenogami and Price Brothers & Company, Limited, and The Kenogami Land Company, Limited, respecting the taxes payable by these two companies."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 121), intituled: "An Act to amend the charter of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 136), intituled: "An Act to amend the charter of the Corporation of the Commercial College of St. Césaire."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 178), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting examinations on discovery."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Garneau*,
The House adjourned.

THURSDAY, 5th FEBRUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Girouard,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended,
The following petition was brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 65.—Of Antoun Georges Musakeby.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Paul Roy among its members, after examination," reported that they had gone through the said Bill and directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 97), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 116), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 123), intituled: "An Act to ratify by-law No. 55 of the council of the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 31st of October, 1930," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 124), intituled: "An Act to ratify by-law No. 17 of the municipality of the parish of St. Etienne-des-Grès and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 4th of November, 1930," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 126), intituled: "An Act to ratify a certain by-law, resolution and contract made and passed between the municipal corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited," reported that they had gone through

the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 127), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and contract passed and made between the school corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill so amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Outremont," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 133), intituled: "An Act to change the name of John Gould Snasdell Taylor and others from Taylor to Snasdell-Taylor," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 134), intituled: "An Act respecting the city of Grand'Mère and to provide for commutations of taxes in favour of certain companies," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Carrel* gave a notice of motion.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday next, at 3.30 p.m.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 102), intituled: "An Act to ratify By-laws Nos. 243 and 348 and certain resolutions of the city of St. Hyacinthe and certain deeds executed by it."

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Girouard*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

TUESDAY, 10th FEBRUARY, 1931

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Garneau,
Girouard,
Grothé,

Kelly,
Létourneau,
Martin,
Miles,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 65.—Of Antoun Georges Musakeby, praying for an act to change his names and surname to Antoine Georges Massey:

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act respecting Protestant school taxes in the town of Dorval Island," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 96), intituled: "An Act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the town of Acton Vale," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to authorize the *Curé* and churchwardens of the *Oeuvre et Fabrique* of the parish of Notre-Dame-de-Montréal to contract a loan and sell certain lands forming part of the cemetery of Côte-des-Neiges," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify and confirm the title of the city of Cap de la Madeleine to certain lands," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act to ratify by-law No. 55 of the council of the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 31st of October, 1930," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act to ratify by-law No. 17 of the municipality of the parish of St. Etienne-des-Grès and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 4th of November, 1930," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 126), intituled: "An Act to ratify a certain by-law, resolution and contract made and passed between the municipal corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and contract passed and made between the school corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Outremont," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act respecting the city of Grand'Mère

and to provide for commutations of taxes in favour of certain companies," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting tear bombs," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the town of Isle Maligne," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 51), intituled: "An Act to amend Article 29 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act to confirm and ratify certain resolutions adopted by the municipal council and by the school commissioners of the parish of Ste. Foy, granting a fixed valuation for taxation purposes to the Canadian Transcontinental Airways, Limited, for a period of years," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to ratify the title of Canadian Copper Refiners, Limited, to certain property situate in the town of Montreal East," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 135), intituled: "An Act respecting the valuation of the properties of The Shawinigan Water and Power Company and Laurentide Company, Limited, for school purposes, at Grand'Mère," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 170), intituled: "An Act to amend the Bar Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 11th FEBRUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Du Tremblay,
Garneau,
Girouard,
Grothé,

Kelly,
Létourneau,
Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roy,
Simard,
Thériault

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 66.—Of the "*Dames Ursulines de Québec*" and the "*Dames Ursulines de Roberval*."

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their fifth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 11th February, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fifth report:

Your Committee have examined the following petition and find that the notices have been regularly given:

No. 64.—Of the “*Comptoir Mobilier Franco-Canadien*”, praying for an Act to change its name to that of “Provincial Credit and Warehousing Corporation”, and for other certain amendments.

The following petition was read and received:

No. 65.—Of Antoun Georges Musakeby, praying for an act to change his names and surname to Antoine Georges Massey.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the committee on Railways, to whom was referred the Bill (No. 121), intituled: “An Act to amend the charter of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company,” reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 90), intituled: “An Act to amend the

charter of the city of Sherbrooke," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 95), intituled: "An Act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal, and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte-des-Neiges and their subdivisions," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 102), intituled: "An Act to ratify By-laws Nos. 243 and 348 and certain resolutions of the city of St. Hyacinthe and certain deeds executed by it," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No 104), intituled: "An Act to validate a deed of sale by Herménégilde Sicotte to Georges Rémillard and a deed of sale by Ernest Perras to Montreal Airdrome, Limited," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate Barclays Trust Company of Canada," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 136), intituled: "An Act to amend the charter of the Corporation of the Commercial College of St. Césaire,"

reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday next, the 17th February, at three o'clock p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act respecting the Catholic School Commission of Three Rivers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 128), intituled: "An Act to allow Antoine Georges Musakeby, alias Antoine Georges Massabky, to change his names and surname to Antoine Georges Massey."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting tear bombs."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with-
out amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No 42),
intituled: 'An Act to amend the Act to incorporate the Town of Isle
Maligne.'

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 51),
intituled: 'An Act to amend Article 29 of the Code of Civil Procedure.'

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 109), intituled: "An Act to confirm and ratify certain resolutions adopted by the municipal council and by the school commissioners of the parish of Ste. Foy, granting a fixed valuation for taxation purposes to the Canadian Transcontinental Airways, Limited, for a period of years."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 119), intituled: "An Act to ratify the title of Canadian Copper Refiners, Limited, to certain property situate in the town of Montreal East."

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 135), intituled: "An Act respecting the valuation of the properties of the Shawinigan Water and Power Company and Laurentide Company, Limited, for school purposes, at Grand'Mère."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 170), intituled: "An Act to amend the Bar Act."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said statement be referred to the committee on contingent accounts.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

TUESDAY 17th. FEBRUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Girouard,
Grothé,

Kelly,
Létourneau,
Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy.

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 67.—Of the Fraser Institute.

By the Honourable Mr. *Miles*:

No. 68.—Of the town of East Angus.

No. 69.—Of the District of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 70.—Of the *Corporation de Garantie de Titres et de Fiducie du Canada*.

No. 71.—Of the municipality of the village of Asbestos.

The following petition was read and received:

No. 66.—Of the *Dames Ursulines de Québec* and the *Dames Ursulines de Roberval*, praying for an Act incorporating them under the name of *La Congrégation des Ursulines de Québec*.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 83), intituled: "An Act respecting the Cherrier-Sénécal Donation," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95), intituled: "An Act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal, and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte-des-Neiges and their subdivisions," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 97), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act to ratify By-laws Nos. 243 and 348 and certain resolutions of the city of St. Hyacinthe and certain deeds executed by it," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to validate a deed of sale by Herménégilde Sicotte to Georges Rémillard and a deed of sale by Ernest Perras to Montreal Airdrome, Limited," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 9), intituled: "An Act to amend the Act respecting radio broadcasting in the Province," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Roads' Act respecting expropriations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Pension Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 142), intituled: "An Act to amend the charter of Fraser Institute," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Carrel* spoke on the motion, of which he had given notice on the 5th of February.

“That this House, viewing with apprehension the increasing inroads of Russian imports, produced under abnormal and unethical conditions, with convict and forced labour, in competition with Canadian products, thereby increasing our unemployment problem, should respectfully draw the attention of our Federal Government to this unhappy state of affairs, which is dislocating business generally throughout Canada, and urge that legislative measures be immediately taken to end this unfair competition which is affecting our labouring classes throughout the country,” and was followed by the Honourable Messrs. *DuTremblay*, *Miles* and *Chapais*.

The Honourable Mr. *Kelly* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 98), intituled: “An Act to amend the charter of the city of Three Rivers.”

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 137), intituled: “An Act respecting the Catholic School Commission of Three Rivers.”

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 18th FEBRUARY, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs

Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Girouard,
Grothé,

Kelly,
Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 67.—Of Fraser Institute, praying for amendments to its charter.

No. 68.—Of the town of East Angus, praying for amendments to its charter.

No. 70.—Of *la Corporation de garantie de titres et de Fiducie du Canada*, praying for amendments to its charter.

No. 71.—Of the Corporation of the village of Asbestos, praying for certain powers for expropriation.

The Honourable the *Speaker* declared the following petition irregular:

No. 69.—Of the district of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, praying to be amalgamated into a new body corporate and politic under the name of "Brome Missisquoi Perkins Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, the said petition was referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 80), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable Mr. Joseph Masson," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 108), intituled: "An Act to ratify the contract entered into between the town of Kenogami and Price Brothers & Company, Limited, and The Kenogami Land Company, Limited, respecting the taxes payable by these two companies", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 109), intituled: "An Act to confirm and ratify certain resolutions adopted by the municipal council and by the school commissioners of the parish of Ste. Foy, granting a fixed valuation for

taxation purposes to the Canadian Transcontinental Airways, Limited, for a period of years," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 119), intituled: "An Act to ratify the title of Canadian Copper Refiners, Limited, to certain property situate in the town of Montreal East," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Montreal East and to ratify certain deeds of sale and conveyance and of establishment of servitude with respect to certain emplacements in the said town," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 128), intituled: "An Act to allow Antouin Georges Musakeby, *alias* Antoine Georges Massabky, to change his names and surname to Antoine Georges Massey," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, 3rd March.

The Honourable Mr. *Kelly* resumed the debate on the Honourable Mr. *Carrel's* motion.

The Honourable Mr. *Carrel* asked leave of the House to modify his motion by striking out in the second line the words "and unethical" and in the third line the words "with convict and forced labour".

Such leave being granted, the Honourable Mr. *Carrel* moved, seconded by the Honourable Mr. *DuTremblay*: "That this House, viewing with apprehension the increasing inroads of Russian imports, produced under abnormal conditions, in competition with Canadian products, thereby increasing our unemployment problem, should respectfully draw the attention of our Federal Government to this unhappy state of affairs, which is dislocating business generally throughout Canada, and urge that legislative measures be immediately taken to end this unfair competition which is affecting our labouring classes throughout the country."

And the question of concurrence being put on the said motion, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act to amend the Act respecting radio broadcasting in the Province."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That this Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 37),
intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill-
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 39),
intituled: 'An Act to amend the Roads' Act respecting expropriations.'

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Pension Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

TUESDAY, 3rd. MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
DuTremblay,
Garneau,
Girouard,
Grothé,

Kelly,
Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended,
The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 72.—Of Jacques R. Hébert and others.

No. 73.—Of the Mount Sinai Sanatorium.

By the Honourable Mr. *Choquette*:

No. 74.—Of the city of St. John.

By the Honourable Mr. *Roberge*:

No. 75.—Of the Eastern Townships Agricultural Association.

By the Honourable Mr. *Miles*:

No. 76.—Of Mr. Frederick Francis Langan and others.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 91) intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House on section 5 as amended.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 4 o'clock.

The Honourable Mr. *Kelly* moved that:

"An order of this House be adopted for the production of copies of all correspondence received by all the departments in connection with the absence of ragweed in the Gaspé Peninsula, including copies of publications containing interviews given by Mr. Thomas A. Edison in connection therewith and sent to any of said departments;"

and was seconded by the Honourable Mr. *Choquette*.

The question of concurrence being put on the said motion, the House agreed to the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act respecting the Cherrier-Sénécal Donation," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 90), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act to ratify the contract entered into between the town of Kenogami and Price Brothers & Company, Limited, and The Kenogami Land Company, Limited, respecting the taxes payable by these two companies," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act to confirm and ratify certain resolutions adopted by the municipal council and by the school commissioners of the parish of Ste. Foy, granting a fixed valuation for taxation purposes to the Canadian Transcontinental Airways, Limited, for a period of years," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Montreal East and to ratify certain deeds of sale and conveyance and of establishment of servitude with respect to certain emplacements in the said town," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 12), intituled: "An Act to amend the Fire Protection Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the acts respecting the organization of Departments," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Game Laws," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Revised Statutes, 1925, respecting the civil rights of women," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 62), intituled: "An Act respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry de Valleyfield," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 140), intituled: "An Act to incorporate Credit & Warehousing Corporation (*Corporation de crédit et d'entreposage*)," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 141), intituled: "An Act to incorporate the *Congrégation des Ursulines de Québec*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 145), intituled: "An Act respecting the estate of the late James McCready," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 146), intituled: "An Act to amend the charter of The Title Guarantee and Trust Corporation of Canada," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 147), intituled: "An Act to amend the charter of the Eastern Townships' Agricultural Association," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 148), intituled: "An Act to amalgamate the District of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, under the name of "Brome-Missisquoi-Perkins Hospital," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 181), intituled: "An Act to amend Article 361 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 183), intituled: "An Act to amend Article 94 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 195), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the nomination of candidates," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 200), intituled: "An Act to amend section 2 of the Cities and Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Speaker* laid before the House the report of the Librarian for the last recess.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 4th MARCH, 1931

Sitting at 4 p. m.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
DuTremblay,
Garneau,
Grothé,
Martin,

Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 72.—Of Jacques R. Hébert and others, praying for an act of incorporation under the name of Montreal-North-Western Railway.

No. 74.—Of the City of Saint-Jean, praying for an act of authority to improve and change the course of the Jackman brook.

No. 75.—Of the Eastern Townships Agricultural Association, praying for amendments to its charter.

No. 76.—Of Frederick Francis Langan and others, praying for an act respecting the estate of the late James McCready.

The Honourable the *Speaker* declared the following petition irregular:

No. 73.—Of the Mount Sinai Sanatorium, praying for an act to ratify and confirm the title of property owned in the parish of Sainte-Agathe-des-Monts.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, the said petition was referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their sixth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 4th March, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their sixth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 66.—Of the *Dames Ursulines de Québec* and the *Dames Ursulines de Roberval*, praying for an act incorporating them under the name of *La Congrégation des Ursulines de Québec*.

No. 70.—Of *la Corporation de garantie de titres et de Fiducie du Canada*, praying for amendments to its charter.

As regards the following petition:

No. 69.—Of the district of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, praying to be amalgamated into a new body corporate and politic under the name of "Brome Missisquoi Perkins Hospital," declared irregular, the interested parties having declared that the corporations concerned have no seals, your Committee recommend that the rule 34 be suspended and that the said petition be read and received.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The following petition was read and received:

No. 69.—Of the district of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, praying to be amalgamated into a new body corporate and politic under the name of "Brome Missisquoi Perkins Hospital."

The Honourable Mr. *Bryson*, from the committee on contingencies, presented their second report.

Ordered, That it be received and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, 4th March, 1931.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session have the honour of presenting the following as their second report:

Your Committee begs to report that a Sub-Committee, including the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, Scott and Pérodeau*, has been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 11th February last, and report thereon.

G. BRYSON,
Chairman pro-tem.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 82) intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House to consider the addition of a new clause.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 92), intituled: "An Act respecting the estate of the late Arthur Roy," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time, on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 135), intituled: "An Act respecting the valuation of the properties of The Shawinigan Water and Power Company and Laurentide Company, Limited, for school purposes, at Grand'Mère," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 137), intituled: "An Act respecting the Catholic School Commission of Three Rivers," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Pérodeau*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 12), intituled: "An Act to amend the Fire Protection Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the acts respecting the organization of Departments."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Game Laws."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Revised Statutes, 1925, respecting the civil rights of women."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 62), intituled: "An Act respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec,"

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry de Valleyfield."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 140), intituled: "An Act to incorporate Credit & Warehousing Corporation (*Corporation de crédit et d'entreposage*)."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 141),
intituled: "An Act to incorporate the *Congrégation des Ursulines de Québec*."

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 146),
intituled: "An Act to amend the charter of The Title Guarantee and Trust
Corporation of Canada."

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 181),
intituled: "An Act to amend Article 361 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 183),
intituled: "An Act to amend Article 94 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills:

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 195),
intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the
nomination of candidates."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 200), intituled: "An Act to amend section 2 of the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, the House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

THURSDAY, 5th MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Daniel,
Garneau,
Grothé,
Létourneau,

Martin,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on standing orders, presented their seventh report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 5th March, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their seventh report:

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 69.—Of the district of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, praying to be amalgamated into a new body corporate and politic under the name of “Brome Missisquoi Perkins Hospital.”

No. 75.—Of the Eastern Townships Agricultural Association, praying for amendments to its charter.

No. 76.—Of Frederick Francis Langan and others, praying for an act respecting the estate of the late James McCready.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,
Chairman pro-tem.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 170), intituled: “An Act to amend the Bar Act,” reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 178), intituled: “An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting examinations on discovery,” reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of section 2 of clause 2.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 181), intituled: "An Act to amend Article 361 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 195), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act, respecting the nomination of candidates," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 200), intituled: "An Act to amend section 2 of the Cities and Towns' Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 10th of March.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 145), intituled: "An Act respecting the estate of the late James McCready."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 147), intituled: "An Act to amend the charter of the Eastern Townships' Agricultural Association."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 148), intituled: "An Act to amalgamate the District of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, under the name of "Brome-Missisquoi-Perkins Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

TUESDAY, 10th MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Du Tremblay,
Garneau,
Girouard,
Létourneau,

Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Simard,
Thériault.

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 92), intituled: "An Act respecting the estate of the late Arthur Roy," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act respecting the Catholic School Commission of Three Rivers," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Gasoline Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 41), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Farmers' and Dairy-men's Association Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 65), intituled: "An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 66), intituled: "An Act to amend the Bee Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 67), intituled: "An Act to amend the Agricultural Society Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 72), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 73), intituled: "An Act to amend Child Protection Tuberculosis Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Health Units Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 132), intituled: "An Act to recognize The Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada as an ecclesiastical corporation in the Province of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the corporation of the village of Asbestos," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 150), intituled: "An Act to authorize the city of St. Johns to canalize, divert and drain the Jackwood stream", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 190), intituled: "An Act to amend section 177 of the Quebec Railway Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 199), intituled: "An Act to amend Article 1530 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 222), intituled: "An Act to amend Article 408 of the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 225), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 227), intituled: "An Act to amend section 4 of the Game Laws," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 234), intituled: "An Act to amend the act 13 George V, chapter 7, respecting the victims of the conflagration in Terrebonne," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 237), intituled: "An Act to amend the Partnership Declaration Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 11th MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Létourneau,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their eight report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 11th March, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their eighth report:

Your committee, after having examined the following petitions, have found that the notices have not been given regularly in each case, but are in course of publication. Consequently your committee recommends that rule 46 be suspended as regards the said petitions.

No. 67.—Of Fraser Institute, praying for amendments to its charter.

No. 71.—Of the Corporation of the village of Asbestos, praying for certain powers for expropriation.

No. 72.—Of Jacques R. Hébert and others, praying for an act of incorporation under the name of Montreal-North-Western Railway.

No. 74.—Of the City of Saint-Jean, praying for an act of authority to improve and change the course of Jackwood brook.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the committee on contingencies, presented their third report.

Ordered, That it be received and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, 11th March, 1931

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

The expenses of the Legislative Council from the 1st February, 1930, to the 1st February, 1931, have amounted to \$111,387.21.

The estimates for the fiscal year of 1931-32 amount to \$101,600.00.

The whole respectfully submitted,

GEORGE BRYSON,
Chairman pro-tem.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public bills, to whom was referred the Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Revised Statutes, 1925, respecting the civil rights of women," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 174), intituled: "An Act to amend article 398 of the Municipal Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry de Valleyfield," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 140), intituled: "An Act to incorporate Credit & Warehousing Corporation (*Corporation de crédit et d'entrepasage*)," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 141), intituled: "An Act to incorporate the *Congrégation des Ursulines de Québec*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 145), intituled: "An Act respecting the estate of the late James McCready," reported that they had gone through

the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 146), intituled: "An Act to amend the charter of The Title Guarantee and Trust Corporation of Canada," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 147), intituled: "An Act to amend the charter of the Eastern Townships' Agricultural Association," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 178), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting examinations on discovery," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 93), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 142), intituled: "An Act to amend the charter of Fraser Institute."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Gasoline Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 41), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Farmers' and Dairymen's Association Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 65), intituled: "An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 66), intituled: "An Act to amend the Bee Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 67), intituled: "An Act to amend the Agricultural Society Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 72), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 73), intituled: "An Act to amend the Child Protection Tuberculosis Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Health Units Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 132), intituled: "An Act to recognize The Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada as an ecclesiastical corporation in the Province of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the corporation of the village of Asbestos."

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 150), intituled: "An Act to authorize the city of St. Johns to canalize, divert and drain the Jackwood stream."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 190), intituled: "An Act to amend section 177 of the Quebec Railway Act."

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 199), intituled: "An Act to amend Article 1530 of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 225), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House then adjourned during pleasure.
After some time, the House was resumed.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 227), intituled: "An Act to amend section 4 of the Game Laws."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 234), intituled: "An Act to amend the act 13 George V, chapter 7, respecting the victims of the conflagration in Terrebonne."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill:

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House then adjourned during pleasure.
After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled "An Act to amend the charter of the city de Valleyfield," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 145), intituled: "An Act respecting the estate of the late James McCready," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 147), intituled: "An Act to amend the charter of the Eastern Townships' Agricultural Association," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The House then adjourned during pleasure.
After some time, the House was resumed.

At 6 o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the title of the Bills to be sanctioned as follows:

Chap.	67—	3	An Act to amend the Classical College Subsidy Act.
"	86—	4	An Act to amend the Burial Act.
"	113—	5	An Act to amend article 1317 of the Code of Civil Procedure.
"	9—	6	An Act to amend the Act to authorize the erection of a Court House and Gaol at Ville-Marie.
"	8—	7	An Act to amend the Act respecting the erection of a gaol for persons of the female sex in the district of Quebec.
"	99—	8	An Act respecting stray dogs in certain territory not organized as a municipality.
"	35—	9	An Act to amend the Act respecting radio broadcasting in the Province.
"	77—	12	An Act to amend the Fire Protection Act.
"	102—	13	An Act to amend articles 1220 and 2144 of the Civil Code respecting certain writings executed out of the Province of Quebec.
"	19—	14	An Act to amend the acts respecting the organization of Departments.
"	107—	16	An Act respecting certain registrations in the registration division of Terrebonne.
"	30—	17	An Act to amend the Gasoline Act.
"	53—	18	An Act to amend the Roads Act.
"	72—	19	An Act to amend the Jury Act.
"	51—	20	An Act to amend the Game Laws.

-
-
- Chap. 71— 23 An Act respecting the jurisdiction of certain courts in the judicial district of Nicolet.
- “ 112— 25 An Act to amend article 618 of the Code of Civil Procedure.
- “ 22— 28 An Act to amend the Public Officers' Act.
- “ 32— 29 An Act to amend the Quebec Temperance Act.
- “ 95— 37 An Act to amend the Quebec Insurance Act.
- “ 52— 39 An Act to amend the Roads' Act respecting expropriations.
- “ 75— 40 An Act respecting tear bombs.
- “ 69— 41 An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School.
- “ 132— 42 An Act to amend the Act to incorporate the Town of Isle Maligne.
- “ 12— 43 An Act to authorize a grant to the *Conservatoire National de Musique*.
- “ 18— 50 An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act.
- “ 108— 51 An Act to amend article 29 of the Code of Civil Procedure.
- “ 101— 52 An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Revised Statutes, 1925, respecting the civil rights of women.
- “ 24— 60 An Act to amend the Pension Act.
- “ 7— 62 An Act respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec.
- “ 42— 64 An Act to amend the Farmers' and Dairymen's Association Act.
- “ 40— 65 An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act.
- “ 43— 66 An Act to amend the Bee Act.
- “ 39— 67 An Act to amend the Agricultural Society Act.
- “ 78— 72 An Act to amend the Quebec Public Health Act.
- “ 80— 73 An Act to amend the Child Protection Tuberculosis Act.
- “ 79— 74 An Act to amend the Health Units Act.
- “ 61— 75 An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec.
- “ 187— 76 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Gilbert Aubrey Barber to the practice of dental surgery.
- “ 185— 77 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Paul Roy among its members, after examination.
- “ 188— 78 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Luther Hamilton Stilwell to the practice of dental surgery.

-
- Chap. 150— 79 An Act to incorporate *La Congrégation de la Fraternité Sacerdotale*.
- “ 181— 80 An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson.
- “ 179— 83 An Act respecting the Cherrier-Sénécal donation.
- “ 178— 84 An Act respecting the succession of the late John Dwane.
- “ 184— 85 An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve.
- “ 65— 86 An Act respecting Protestant school taxes in the town of Dorval Island.
- “ 186— 87 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Emile A. Jeannotte to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination.
- “ 156— 88 An Act to amend the charter of *Hôpital de l'Enfant-Jésus*.
- “ 130— 89 An Act to amend the charter of the city of Salaberry de Valleyfield.
- “ 129— 90 An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke.
- “ 127— 91 An Act to amend the charter of the city of Verdun.
- “ 183— 92 An Act respecting the estate of the late Arthur Roy.
- “ 140— 95 An Act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal, and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte des Neiges and their subdivisions.
- “ 172— 96 An Act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the town of Acton Vale.
- “ 126— 97 An Act to amend the charter of the city of Lachine.
- “ 128— 98 An Act to amend the charter of the city of Three Rivers.
- “ 157—101 An Act to amend the charter of *l'Hôpital Ste-Justine*.
- “ 165—102 An Act to ratify By-laws Nos. 243 and 348 and certain resolutions of the city of St. Hyacinthe and certain deeds executed by it.
- “ 177—104 An Act to validate a deed of sale by Herménégilde Sicotte to Georges Rémillard and a deed of sale by Ernest Perras to Montreal Airdrome, Limited.
- “ 137—105 An Act to incorporate Barclays Trust Company of Canada.
- “ 149—106 An Act to incorporate *Les Cisterciens de Val d'Espoir*.
- “ 151—107 An Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires du Christ-Roi*, at Gaspé.
- “ 171—108 An Act to ratify the contract entered into between the town of Kenogami and Price Brothers & Company, Limited, and The Kenogami Land Company, Limited, respecting the taxes payable by these two companies.

-
- Chap. 173—109 An Act to confirm and ratify certain resolutions adopted by the municipal council and by the school commissioners of the parish of Ste. Foy, granting a fixed valuation for taxation purposes to the Canadian Transcontinental Airways, Limited, for a period of years.
- “ 180—110 An Act relating to the marriage contract of the Honourable John Hall Kelly and Marie Adèle Dionne.
- “ 146—113 An Act to amend the charter of *La Corporation de Notre-Dame du Chemin*.
- “ 158—114 An Act to authorize the *Curé* and churchwardens of the *Ceuvre et Fabrique* of the parish of Notre-Dame de Montréal to contract a loan and sell certain land forming part of the cemetery of Côte-des-Neiges.
- “ 62—116 An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.
- “ 168—118 An Act to ratify and confirm the title of the city of Cap de la Madeleine to certain lands.
- “ 164—119 An Act to ratify the title of Canadian Copper Refiners, Limited, to certain property situate in the town of Montreal East.
- “ 163—120 An Act to amend the charter of the town of Montreal East and to ratify certain deeds of sale and conveyance and of establishment of servitude with respect to certain emplacements in the said town.
- “ 136—121 An Act to amend the charter of the Verchères, Chambly Laprairie Tramways Company.
- “ 152—122 An Act to incorporate *Sœurs de Saint-Paul*.
- “ 174—123 An Act to ratify by-law No. 55 of the council of the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 31st of October, 1930.
- “ 175—124 An Act to ratify by-law No. 17 of the municipality of the parish of Saint-Etienne-des-Grès and a resolution of the school commissioners of the same municipality dated the 4th of November, 1930.
- “ An Act to ratify a certain by-law, resolution and contract made and passed between the municipal corporation of the town of Donnacona county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited.
- “ 170—127 An Act to ratify a certain resolution and contract passed and made between the school corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited.
- “ 189—128 An Act to allow Antoun Georges Musakeby alias Antoine Georges Massabky, to change his names and surname to Antoine Georges Massey.

-
-
- Chap. 125—129 An Act to amend the charter of the city of Outremont.
- “ 191—130 An Act to give legal effect to the change of name of Edward Spragge Winslow to Edward Winslow-Spragge; to declare that such change is a compliance with the will of William Thomas Henry Spragge; and to change the surname of certain others from Winslow to Winslow-Spragge.
- “ 190—133 An Act to change the name of John Gould Snasdell Taylor and others from Taylor to Snasdell-Taylor.
- “ 166—134 An Act respecting the city of Grand’Mère and to provide for commutations of taxes in favour of certain companies.
- “ 167—135 An Act respecting the valuation of the properties of The Shawinigan Water and Power Company and Laurentide Company, Limited, for school purposes, at Grand’Mère.
- “ 147—136 An Act to amend the charter of the Corporation of the Commercial College of St. Césaire.
- “ 66—137 An Act respecting the Catholic School Commission of Three Rivers.
- “ 153—138 An Act to incorporate *Les Sœurs Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé*.
- “ 143—140 An Act to incorporate Credit & Warehousing Corporation (*Corporation de crédit et d’entrepasage*).
- “ 148—141 An Act to incorporate the *Congrégation des Ursulines de Québec*.
- “ 182—145 An Act respecting the estate of the late James Mc-McCready.
- “ 138—146 An Act to amend the charter of The Title Guarantee and Trust Corporation of Canada.
- “ 142—147 An Act to amend the charter of the Eastern Townships’ Agricultural Association.
- “ 87—170 An Act to amend the Bar Act.
- “ 115—174 An Act to amend article 398 of the Municipal Code.
- “ 89—175 An Act to amend the Quebec Companies’ Act.
- “ 110—178 An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting examinations on discovery.
- “ 111—181 An Act to amend article 361 of the Code of Civil Procedure.
- “ 55—195 An Act to amend the Cities and Towns’ Act respecting the nomination of candidates.
- “ 54—200 An Act to amend section 2 of the Cities and Towns’ Act.
- “ 91—225 An Act to amend the Special Corporate Powers Act.
- “ 50—227 An Act to amend section 4 of the Game Laws.

Chap. 12—234 An Act to amend the act 13 George V, chapter 7, respecting the victims of the conflagration in Terrebonne.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills.”

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at twelve, noon.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

THURSDAY, 12th MARCH, 1931

Sitting at 12 a.m.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Létourneau,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was *Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 17th instant.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 93), intituled: “An Act to amend the charter of the city of Montreal.”

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

TUESDAY, 17th MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 77.—Of *Les Œuvres de Notre-Dame-de-la-Merci*.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 78.—Of the American Can Company.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 48), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 53), intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 186), intituled: "An Act to detach certain municipalities from the electoral district of Beauce and annex them to the electoral district of Dorchester for electoral purposes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 230), intituled: "An Act respecting the canning of fish and other sea food," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 235), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act respecting meetings," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 222), intituled: "An Act to amend Article 408 of the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 237), intituled: "An Act to amend the Partnership Declaration Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 18th MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,

Champagne,

Chapais,

Choquette,

Daniel,

Du Tremblay,

Garneau,

Girouard,

Grothé,

Létourneau,

Miles,

Ouellet,

Pérodeau,

Roy,

Scott,

Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table.

By the Honourable Mr. *Miles*:

No. 79.—Of Henry Birks and Sons, Limited.

The following petitions were read and received:

No. 77.—Of *Les Œuvres Notre-Dame-de-la-Merci*, praying for an act ratifying certain deeds and radiation of certain servitudes affecting its immoveables.

No. 78.—Of The American Can Company, praying for an act ratifying by-law No. 1110 of the City of Montreal.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their ninth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 18th March, 1931

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their ninth report:

Your Committee having examined the following petition:

No. 73.—Of the Mount Sinai Sanatorium, praying for an act to ratify and confirm the title of property owned in the parish of Sainte-Agathe-des-Monts, submitted for irregularity, finds that it has been duly remedied by the required signature and recommends that the said petition be read and received.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The following petition was read and received:

No. 73.—Of the Mount Sinai Sanatorium, praying for an act to ratify and confirm the title of property owned in the parish of Sainte-Agathe-des-Monts.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 199), intituled: "An Act to amend Article 1530 of the Civil Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 93), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 12 a. m.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 53), intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 186), intituled: "An Act to detach certain municipalities from the electoral district of Beauce and annex them to the electoral district of Dorchester for electoral purposes."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 230) intituled: "An Act respecting the canning of fish and other sea food."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 235), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act respecting meetings."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

THURSDAY, 19th MARCH, 1931

Sitting at 12 a. m.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Choquette,
Daniel,
Garneau,
Girouard,
Grothé,

Létourneau,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy.

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 79.—Of Henry Birks & Sons, Limited, praying for an act ratifying a deed of sale and conveyance by the city of Montreal and declaring closed a certain strip of land.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 172), intituled: "An Act to detach certain lots from the electoral district of Bellechasse and to annex them to the electoral district of Dorchester, for all purposes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 186), intituled: "An Act to detach certain municipalities from the electoral district of Beauce and annex them to the electoral district of Dorchester for electoral purposes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 190), intituled: "An Act to amend section 177 of the Quebec Railway Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 132), intituled: "An Act to recognize The Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada as an ecclesiastical corporation in the Province of Quebec," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 142), intituled: "An Act to amend the charter of Fraser Institute," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the corporation of the village of Asbestos," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 148), intituled: "An Act to amalgamate the District of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, under the name of "Brome-Missisquoi-Perkins Hospital", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved, in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 150), intituled: "An Act to authorize the city of St. John's to canalize, divert and drain the Jackwood stream," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day it do stand adjourned until Tuesday next, the 24th March.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend Articles 2174a and 2175 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 49), intituled: "An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 239), intituled: "An Act to amend the act 31 Victoria, chapter 38, incorporating The Synod of the Diocese of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

TUESDAY, 24th MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Létourneau,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Martin,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 80.—Of the "*Institut de Notre-Dame-du-Bon-Conseil*."

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with certain amendments, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendments to this Bill.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 150), intituled: "An Act to authorise the city of St. John's to canalize, divert and drain the Jackwood stream," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Public Service Commission Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 36) intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "Workmen's Compensation Act, 1931," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Education Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 55), intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys urgently required for defraying the charges and expenses of the Government and public service of the Province during the current session of the Legislature," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 56), intituled: "An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act respecting the inspection of syndicates other than people's savings banks," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 58), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to authorize Albert Pierre Frigon to operate one or more quarries within the limits of the city of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 149), intituled: "An Act to amend the charter of the town of East Angus," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th, 48th and 50th Rules of this House be suspended in so far as they relate to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 152), intituled: "An Act respecting the American Can Company," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the 38th, 48th and 50th Rules of this House be suspended in so far as they relate to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 154), intituled: "An Act to ratify a sale and conveyance by the city of Montreal to Henry Birks & Sons, Limited, and to declare closed a certain strip of land," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the 38th, 48th and 50th Rules of this House be suspended in so far as they relate to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 177), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 185), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the levying of certain taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That she said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 193), intituled: "An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act respecting the creation of certain funds," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 201), intituled: "An Act to amend the Municipal Code, respecting draining of land," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 202), intituled: "An Act to amend section 571c of the Cities and Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 228), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 244), intituled: "An Act to indemnify farmers for certain losses and to aid in the purchase of chemical fertilizers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 24), intituled: "An Act respecting *Les Ecoles Ménagères Provinciales*."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend Articles 2174a and 2175 of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, ' 1930."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 239), intituled: "An Act to amend the act 31 Victoria, chapter 38, incorporating The Synod of the Diocese of Montreal."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 25th MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Girouard,
Grothé,
Létourneau,

Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 80.—Of *l'Institut de Notre-Dame-du-Bon-Conseil*, praying for an act respecting the closing of a certain lane in the village of Côte St. Louis.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their tenth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 25th March, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their tenth report:

Your Committee, after having examined the following petitions, find that the notices were not regularly given in each case; however, these notices are being published and your committee recommends that it be considered sufficient and that rule 46 be therefore suspended.

No. 68.—Of the town of East Angus, praying for amendments to its charter.

No. 73.—Of the Mount Sinai Sanatorium, praying for an act to ratify and confirm the title of property owned in the parish of Sainte-Agathe-des-Monts.

No. 77.—Of *Les Œuvres Notre-Dame-de-la-Merci*, praying for an act ratifying certain deeds and radiation of certain servitudes affecting its immoveables.

No. 78.—Of the American Can Company, praying for an act ratifying by-law No. 1110 of the City of Montreal.

No. 79.—Of Henry Birks & Sons, Limited, praying for an act ratifying a deed of sale and conveyance by the city of Montreal and declaring closed a certain strip of land.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE, *Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on private Bills, to whom, was referred the Bill (No. 46) intituled: "Workmen's Compensation Act, 1931," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 177), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting taxes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 185), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act, respecting the levying of certain taxes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 193), intituled: "An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act respecting the creation of certain funds," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 201) intituled: "An Act to amend the Municipal Code, respecting draining of land," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 202) intituled: "An Act to amend section 571c of the Cities and Towns' Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on 'private Bills, to whom was referred the Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the Honourable Mr. *Roy*, moved that the said Bill as amended be referred again to the committee on Private Bills for further consideration.

And the question of concurrence being put, it was

Ordered, That this Bill be again referred to the committee on private Bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at twelve A. M.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 132), intituled: "An Act to recognize The Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada as an ecclesiastical corporation in the Province of Quebec," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 172), intituled: "An Act to detach certain lots from the electoral district of Bellechasse and to annex them to the electoral district of Dorchester, for all purposes," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 208), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the powers of county councils," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 245), intituled: "An Act to amend the act respecting agricultural schools and the construction of warehouses and concerning the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House on section 7.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Pérodeau*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Public Service Commission Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 36), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Education Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 55), intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for defraying the charges and expenses of the Government and public service of the Province during the current session of the Legislature."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 56), intituled: "An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act respecting the inspection of syndicates other than people's savings banks."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 58), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act."

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass ? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 244), intituled: "An Act to indemnify farmers for certain losses and to aid in the purchase of chemical fertilizers."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended insofar as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass ? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

THURSDAY, 26th MARCH, 1931

Sitting at 12 a. m.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Garneau,
Girouard,
Grothé,
Létourneau,*

*Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Simard,
Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their eleventh report:

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 26th March, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their eleventh report:

After examination of the following petition, your committee finds that the required notices were not published, but recommends that rule 46 be suspended in this case as the notives given concerning the petition of the City of Montreal cover this case.

No. 80.—Of *l'Institut de Notre-Dame-du-Bon-Conseil*, praying for an act respecting the closing of a portion of a lane in the village of Côte St. Louis.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 103), intituled: "An Act to authorize Albert Pierre Frigon to operate one or more quarries within the limits of the city of Montreal," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The Honourable Mr. *Champagne* moved in amendment that the said Bill as amended be referred to a committee of the whole to-morrow and the question being put on said amendment, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day to be considered in committee of the whole to-morrow.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 149), intituled: "An Act to amend the charter of the town of East Angus," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 152), intituled: "An Act respecting The American Can Company," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 154), intituled: "An Act to ratify a sale and conveyance by the city of Montreal to Henry Birks & Sons, Limited, and to declare closed a certain strip of land," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 31st March.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 204), intituled: "An Act to amend the Territorial Division Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 205), intituled: "An Act to amend section 41 of the Motor Vehicle Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 228), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 208), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the powers of county councils."

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 245), intituled: "An Act to amend the act respecting agricultural schools and the construction of warehouses and concerning the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Bryson* moved that:

The Members of this House offer their heartiest congratulations and very best wishes to the Honourable Member for Montarville on his eightieth birthday.

And was seconded by the Honourable Mr. *Chapais*.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

TUESDAY, 31st MARCH, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Girouard,
Grothé,

Létourneau,
Martin,
Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "Workmen's Compensation Act, 1931," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 149), intituled: "An Act to amend the charter of the town of East Angus," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 152), intituled: "An Act respecting the American Can Company," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 154), intituled: "An Act to ratify a sale and conveyance by the city of Montreal to Henry Birks & Sons, Limited, and to declare closed a certain strip of land," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 22), intituled: "An Act respecting the appointment and payment of certain officers and employees," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Lightning Rod Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 31), intituled: "An Act to prohibit illuminated signs for advertising alcoholic liquor," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Treasury Department Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend Sections 3 and 5 of the Classical College Subsidy Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act respecting the radio," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act for certain purpose," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 144), intituled: "An Act to ratify and confirm the title of the Mount Sinai Sanatorium to the immoveable property held by it in the parish of Ste. Agathe des Monts," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 151), intituled: "An Act to incorporate the Montreal North-Western Railway," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on railways.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 153), intituled: "An Act respecting *Les Œuvres de Notre-Dame de la Merci*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 155), intituled: "An Act respecting the closing of a portion of the lane behind certain lots on St. Joseph Boulevard; and forming part of lot No. 329, subdivision 286 of the official plan and book of reference of the village of Côte St. Louis," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 179), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 209), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting certain exemptions of taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 217), intituled: "An Act respecting the contribution by the Government towards the erection of a monument commemorating the arrival of Jacques Cartier in Canada and the introduction of Christianity in this continent," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 218), intituled: "An Act to amend Section 54 of the Lunatic Asylum Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 219), intituled: "An Act to amend Section 27 of the Reformatory School Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 220), intituled: "An Act to amend Section 18 of the Industrial School Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 221), intituled: "An Act to amend Section 34 of the Quebec public Charities Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 229), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 231), intituled: "An Act respecting civil responsibility in respect of radio-broadcasting," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 232), intituled: "An Act respecting the construction of certain bridges in the Province," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 238), intituled: "An Act to amend the Lunatic Asylum Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 240), intituled: "An Act to aid farmers with respect to farm loans," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 242), intituled: "An Act respecting lot number 710 of the cadastre of St. Lawrence Ward of the City of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 243), intituled: "An Act to amend the Pension Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 246), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 247), intituled: "An Act respecting silicosis," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act,."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 204), intituled: "An Act to amend the Territorial Division Act."

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 205), intituled: "An Act to amend section 41 of the Motor Vehicle Act."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 1st APRIL, 1931

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Eryson,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the committee on railways, to whom was referred the Bill (No. 151), intituled: "An Act to incorporate the Montreal North-Western Railway," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended, and now intituled: "the Montreal North-Western Railway" be read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public bills, to whom was referred the Bill (No. 179), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities' Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 183), intituled: "An Act to amend Article 94 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with a certain amendment which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendment was then read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same on division.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 209), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting certain exemptions of taxes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 231), intituled: "An Act respecting civil responsibility in respect of radio-broadcasting."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative on division.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was again referred the Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," reported that they had gone through the said Bill,

and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 144), intituled: "An Act to ratify and confirm the title of the Mount Sinai Sanatorium to the immoveable property held by it in the parish of Ste. Agathe des Monts," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 153), intituled: "An Act respecting *Les Œuvres de Notre-Dame de la Merci*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 155), intituled: "An Act respecting the closing of a portion of the lane behind certain lots on St. Joseph Boulevard, and forming part of lot No. 329, subdivision 286 of the official plan and book of reference of the village of Côte St. Louis," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven o'clock a.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 212), intituled: "An Act respecting the converting of certain joint-stock companies into cooperative agricultural associations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 215), intituled: "An Act respecting a subsidy to a certain railway," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 236), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting proceedings in expropriation," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 251), intituled: "An Act to amend the Act respecting the construction and maintenance of a bridge over the river St. Lawrence at Caughnawaga," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the consideration into committee of the whole of Bill (No. 10), intituled: "An Act to ratify the contract between the Provincial Government and the Verdun Protestant Hospital respecting the care, custody and maintenance of the insane".

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the consideration into committee of the whole of Bill (No. 103), intituled: "An Act to authorize Albert Pierre Frigon to operate one or more quarries within the limits of the city of Montreal."

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 22), intituled: "An Act respecting the appointment and payment of certain officers and employees."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Lightning Rod Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 31), intituled: "An Act to prohibit illuminated signs for advertising alcoholic liquor."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Treasury Department Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend Sections 3 and 5 of the Classical College Subsidy Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 63), intituled: "An Act respecting the radio."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act for certain purposes."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 217), intituled: "An Act respecting the contribution by the Government towards the erection of a monument commemorating the arrival of Jacques Cartier in Canada and the introduction of Christianity in this continent."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 218), intituled: "An Act to amend Section 54 of the Lunatic Asylum Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 219), intituled: "An Act to amend Section 27 of the Reformatory School Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 220), intituled: "An Act to amend Section 18 of the Industrial School Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 221), intituled: "An Act to amend Section 34 of the Quebec Public Charities' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 229), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 232), intituled: "An Act respecting the construction of certain bridges in the Province."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 238), intituled: "An Act to amend the Lunatic Asylum Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 240), intituled: "An Act to aid farmers with respect to farm loans."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 242), intituled: "An Act respecting lot number 710 of the cadastre of St. Lawrence Ward of the City of Montreal."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 243) intituled: "An Act to amend the Pension Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 246), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 247), intituled: "An Act respecting silicosis."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

THURSDAY, 2ND APRIL, 1931

Sitting at 11 a. m.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Garneau,

Girouard,
Miles,
Pérodeau,
Roberge,
Roy.

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 204), intituled: "An Act to amend the Territorial Division Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 208), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the powers of county councils," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 212), intituled: "An Act respecting the converting of certain joint-stock companies into cooperative agricultural associations," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to authorize Albert Pierre Frigon to operate one or more quarries within the limits of the city of Montreal," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 71), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,
The House adjourned.

THURSDAY, 2nd APRIL, 1931.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Garneau,
Girouard,
Létourneau,

Miles,
Ouellet,
Pérodeau,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to ratify the contract between the Provincial Government and the Verdun Protestant Hospital respecting the care, custody and maintenance of the insane", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act for certain purposes", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Québec", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 151), intituled: "An Act to incorporate the Montreal North-Western Railway", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 71), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the Municipal Code", acquainting this House that the Legislative Assembly do not concur in their amendments.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said amendments be withdrawn.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council does not insist upon their amendments but has withdrawn the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 183), intituled: "An Act to amend Article 94 of the Code of Civil Procedure", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 223), intituled: "An Act to amend the act 13 George V, chapter 44", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act respecting the education of certain children in Montreal and Outremont", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Bryson*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Saturday, at 10.30 o'clock a.m.

Then the House adjourned.

SATURDAY, 4TH APRIL, 1931

Sitting at 10.30 A.M.

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Létourneau,</i>	

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act respecting the education of certain children in Montreal and Outremont", acquainting this House that the Legislative Assembly cannot agree to their amendments, because the schedules constitute an essential part thereof and should remain annexed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said amendments be withdrawn.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council do not insist upon their amendments and have withdrawn the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 216), intituled: "An Act to promote the utilization of forest products," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 250), intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House to insert a new clause.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 213), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the valuation of transmission lines," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of section 1.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The House adjourned during pleasure.
After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 213), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the valuation of transmission lines," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assémbly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled; "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1931, and on the 30th June, 1932, and for other purposes connected with the public service", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed the said Bill without amendment.

At 10.30 o'clock in the evening, His Honour the Honourable Henry George Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned severally as follows:

- Chap. 14— 10 An Act to ratify the contract between the Provincial Government and the Verdun Protestant Hospital respecting the care, custody and maintenance of the insane.
- “ 104— 11 An Act to amend Articles 2174a and 2175 of the Civil Code.
- “ 21— 22 An Act respecting the appointment and payment of certain officers and employees.
- “ 70— 24 An Act respecting *Les Ecole Ménagères Provinciales*.
- “ 76— 26 An Act to amend the Lightning Road Act.
- “ 25— 27 An Act to amend the Public Service Commission Act.
- “ 31— 31 An Act to prohibit illuminated signs for advertising alcoholic liquor.
- “ 63— 32 An Act respecting the education of certain children, in Montreal and Outremont.
- “ 98— 34 An Act to amend the Professional Syndicates' Act.
- “ 48— 36 An Act to amend the Quebec Fisheries' Act.
- “ 100— 46 Workmen's Compensation Act, 1931.
- “ 60— 47 An Act to amend the Education Act.
- “ 45— 48 An Act to amend the Quebec Mining Act.
- “ 92— 49 An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930.
- “ 28— 53 An Act to amend the Corporation Tax Act.
- “ 20— 54 An Act to amend the Quebec Election Act.
- “ 97— 56 An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act respecting the inspection of syndicates other than people's savings banks.
- “ 114— 57 An Act to amend the Municipal Code.
- “ 56— 58 An Act to amend the Cities and Town's Act.
- “ 26— 59 An Act to amend the Treasury Department Act.
- “ 68— 61 An Act to amend Sections 3 and 5 of the Classical College Subsidy Act.
- “ 36— 63 An Act respecting the Radio.
- “ 94— 68 An Act to amend the Quebec Insurance Act for certain purposes.
- “ 27— 69 An Act to amend the Quebec License Act.
- “ 29— 71 An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act.
- “ 189— 82 An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission.
- “ 123— 93 An Act to amend the charter of the city of Montreal.
- “ 122— 99 An Act to amend the charter of the city of Quebec.
- “ 141— 103 An Act to authorize Albert-Pierre Frigón to operate one or more quarries within the limits of the city of Montreal.

-
- Chap. 145—132 An Act to recognize The Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada as an ecclesiastical corporation in the Province of Quebec.
- “ 159—142 An Act to amend the charter of Fraser Institute.
- “ 134—143 An Act respecting the corporation of the village of Asbestos.
- “ 176—144 An Act to ratify and confirm the title of the Mount Sinai Sanatorium to the immoveable property held by it in the parish of Ste. Agathe des Monts.
- “ 155—148 An Act to amalgamate the District of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, under the name of “Brome-Missisquoi-Perkins Hospital”.
- “ 133—149 An Act to amend the charter of the town of East Angus.
- “ 131—150 An Act to authorize the city of St. John’s to canalize, divert and drain the Jackwood Stream.
- “ 135—151 An Act to incorporate the Montreal North-Western Railway.
- “ 162—152 An Act respecting the American Can Company.
- “ 154—153 An Act respecting *Les Œuvres de Notre-Dame de la Merci*.
- “ 161—154 An Act to ratify a sale and conveyance by the city of Montreal to Henry Birks & Sons, Limited, and to declare closed a certain strip of land.
- “ 160—155 An Act respecting the closing of a portion of the lane behind certain lots on St. Joseph Boulevard, and forming part of lot No. 329, subdivision 286 of the official plan and book of reference of the village of Côte St. Louis.
- “ 16—172 An Act to detach certain lots from the electoral district of Bellechasse and to annex them to the electoral district of Dorchester, for all purposes.
- “ 121—177 An Act to amend the Municipal Code respecting taxes.
- “ 81—179 An Act to amend the Quebec Public Charities’ Act.
- “ 109—183 An Act to amend Article 94 of the Code of Civil Procedure.
- “ 57—185 An Act to amend the Cities and Towns’ Act respecting the levying of certain taxes.
- “ 15—186 An Act to detach certain municipalities from the electoral district of Beauce and annex them to the electoral district of Dorchester for electoral purposes.
- “ 93—190 An Act to amend Section 177 of the Quebec Railway Act.
- “ 96—193 An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates’ Act respecting the creation of certain funds.
- “ 103—199 An Act to amend Article 1530 of the Civil Code.
- “ 117—201 An Act to amend the Municipal Code, respecting draining of land.
- “ 58—202 An Act to amend Section 571c of the Cities and Towns’ Act.

-
- Chap. 17—204 An Act to amend the Territorial Division Act.
“ 118—208 An Act to amend the Municipal Code respecting the powers of county councils.
“ 120—209 An Act to amend the Municipal Code respecting certain exemptions of taxes.
“ 41—212 An Act respecting the converting of certain joint-stock companies into cooperative agricultural associations
“ 119—213 An Act to amend the Municipal Code respecting the valuation of transmission lines.
“ 4—215 An Act respecting a subsidy to a certain railway.
“ 34—216 An Act to promote the utilization of forest products.
“ 11—217 An Act respecting the contribution by the Government towards the erection of a monument commemorating the arrival of Jacques Cartier in Canada and the introduction of Christianity in this continent.
“ 85—218 An Act to amend Section 54 of the Lunatic Asylum Act.
“ 73—219 An Act to amend Section 27 of the Reformatory School Act.
“ 83—221 An Act to amend Section 34 of the Quebec Public Charities Act.
“ 116—222 An Act to amend Article 408 of the Municipal Code.
“ 64—223 An Act to amend the Act 13 George V, chapter 44.
“ 82—228 An Act to amend the Quebec Public Charities Act.
“ 87—229 An Act to amend the Water-Course Act.
“ 49—230 An Act respecting the canning of fish and other sea food.
“ 105—231 An Act respecting civil responsibility in respect of radio-broadcasting.
“ 5—232 An Act respecting the construction of certain bridges in the Province.
“ 88—235 An Act to amend the Quebec Companies' Act respecting meetings.
“ 59—236 An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting proceedings in expropriation.
“ 90—237 An Act to amend the Partnership Declaration Act.
“ 84—238 An Act to amend the Lunatic Asylum Act.
“ 144—239 An Act to amend the Act 31 Victoria, chapter 38, incorporating the Synod of the Diocese of Montreal.
“ 38—240 An Act to aid farmers with respect to farm loans.
“ 106—242 An Act respecting lot number 710 of the cadastre of St. Lawrence Ward of the City of Montreal.
“ 23—243 An Act to amend the Pension Act.
“ 10—244 An Act to indemnify farmers for certain losses and to aid in the purchase of chemical fertilizers.
“ 44—245 An Act to amend the act respecting agricultural schools and the construction of warehouses and concerning the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*.

-
-
- Chap. 46—246 An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations.
“ 47—247 An Act respecting silicosis.
“ 33—250 An Act to amend the Lands and Forests Act.
“ 6—251 An Act to amend the act respecting the construction and maintenance of a bridge over the river St. Lawrence at Caughnawaga.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills.”

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Assembly addressed His Honour the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour’s acceptance bills intituled:

- Chap. 1— 21 An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1931, and on the 30th June, 1932, and for other purposes connected with the public service.
“ —55 An Act granting to His Majesty the moneys urgently required for defraying the charges and expenses of the Government and public service of the Province during the current session of the Legislature.

To these bills the royal assent was signified in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor thanks his loyal subjects, accepts their benevolence and assents to these bills.”

After which His Honour the Lieutenant Governor of the Province was pleased to close the fourth session of the seventeenth Legislature of the Province of Quebec, with the following speech:

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

I have the greatest pleasure in giving the Royal sanction to the laws which you have framed during this fourth session.

I trust that the Workmen’s Compensation Act and other important acts that were submitted to you will give the good results that you expect from them. It is important that the spirit of mutual assistance which has hitherto prevailed between employers and their workmen in our Province should continue and be practiced effectively.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

In the name of His Majesty, I thank you for the supplies which you have granted for the expenses of carrying on the administration of each of the Departments of the Government.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

I have to thank you for the zeal which you have displayed in the accomplishment of your duties. I pray that Providence may render your parliamentary labours fruitful and that it will pour forth its blessings on all our people.

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Council addressed the Legislature as follows:

Honourable Members of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly.

It is His Honour the Lieutenant-Governor's will and pleasure that this Legislature be prorogued *sine die*; and this Legislature is accordingly prorogued *sine die*.

INDEX
TO THE
SIXTY-FIFTH VOLUME
OF THE
JOURNAL OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

21 GEORGE V, 1930-31

ACCOUNTS of clerk, 120.

“ referred, 120.

ADDRESS at opening, 3.

“ in reply to Speech from the Throne, 12.

“ engrossed and signed, 12.

“ presented to the Lieutenant-Governor, 12.

ADJOURNMENT, (Motions), 10, 12, 18, 31, 42, 59, 65, 76, 84, 98, 114,
135, 140, 145, 156, 163, 176, 191.

“ out of respect to the memory of the Hon. Mr. Caron, 14.

“ out of respect to the memory of the Hon. Mr. Ouellette,
67.

“ out of respect to the memory of the Hon. Mr. Perron,
14.

ADJOURNMENT, out of respect to the memory of the Hon. Mr. Turgeon,
14.

“ out of respect to the memory of the Hon. Mr. Vilas, 14.

BILLS:—

- Bill No. 2—Intituled: “Unemployed Aid Act, 1930”, Mess., and 1st reading, 2nd and 3rd reading, 18; am., agreed, 19; sanc., 19.
- Bill No. 3—Intituled: “An Act to amend the Classical College Subsidy Act,” Mess., and 1st reading, 34; 2 and 3rd reading and passed, 43; Sanc., 130.
- Bill No. 4—Intituled: “An Act to amend the Burial Act,” Mess., and 1st reading, 49; 2nd and 3rd reading and passed, 60; sanc., 130.
- Bill No. 5—Intituled: “An Act to amend article 1317 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 35; 2nd and 3rd reading and passed, 43; sanc., 130.
- Bill No. 6—Intituled: “An Act to amend the Act to authorize the erection of a Court House and Gaol at Ville-Mzrie,” Mess., and 1st reading, 49; 2nd and 3rd reading and passed, 60; sanc., 130.
- Bill No. 7—Intituled: “An Act to amend the Act respecting the erection of a gaol for persons of the female sex in the district of Quebec”, Mess., and 1st reading, 35; 2nd and 3rd reading and passed, 44; sanc., 130.
- Bill No. 8—Intituled: “An Act respecting stray dogs in certain territory not organized as a municipality”, Mess., and 1st reading, 35; 2nd and 3rd reading and passed, 44; sanc., 130.
- Bill No. 9—Intituled: “An Act to amend the Act respecting radio broadcasting in the Province,” Mess., and 1st reading, 88; 2nd and 3rd reading and passed, 94; sanc., 130. 3rd reading and passed, 178.
- Bill No. 10—Intituled: “An Act to ratify the contract between the Provincial Government and the Verdun Protestant Hospital respecting the care, custody and maintenance of the insane,” Mess., and 1st reading, 35; 2nd and 3rd reading and passed, 44, repealed, 48; 3rd reading and passed, 178; am., agreed, 188; sanc., 196.
- Bill No. 11—Intituled: “An Act to amend Articles 2174a and 2175 of the Civil Code,” Mess., and 1st reading, 145; 2 and 3rd reading and passed, 151; sanc., 196.

-
- Bill No. 12—Intituled: "An Act to amend the Fire Protection Act," Mess., and 1st reading, 99; 2nd and 3rd reading and passed, 107; sanc., 130.
- Bill No. 13—Intituled: "An Act to amend articles 1220 and 2144 of the Civil Code respecting certain writings executed out of the Province of Quebec," Mess., and 1st reading, 22; 2nd and 3rd reading and passed, 31; sanc., 130.
- Bill No. 14—Intituled: "An Act to amend the acts respecting the organization of Departments," Mess., and 1st reading, 99; 2nd and 3rd reading and passed, 108; sanc., 130.
- Bill No. 15.—Intituled: "An Act respecting certain works authorized for the purpose of aiding the unemployed," Mess., and 1st reading 23; 2nd and 3rd reading and passed, 32, sanc., 33.
- Bill No. 16—Intituled: "An Act respecting certain registrations in the registration division of Terrebonne," Mess., and 1st reading, 49; 2nd and 3rd reading and passed, 60; sanc., 130.
- Bill No. 17—Intituled: "An Act to amend the Gasoline Act," Mess., and 1st reading, 115; 2nd and 3rd reading and passed, 124; sanc., 130.
- Bill No. 18—Intituled: "An Act to amend the Roads Act," Messs., and 1st reading, 35; 2nd and 3rd reading and passed, 45; sanc., 130.
- Bill No. 19—Intituled: "An Act to amend the Jury Act," Mess., and 1st reading, 35; 2nd and 3rd reading and passed, 45; sanc., 130.
- Bill No. 20—Intituled: "An Act to amend the Game Laws," Mess., and 1st reading, 99; 2nd and 3rd reading and passed, 108; sanc., 130.
- Bill No. 21—Intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1931, and on the 30th June, 1932, and for other purposes connected with the public service", Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 195, sanc., 199.
- Bill No. 22—An Act respecting the appointment and payment of certain officers and employees," Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 178; sanc., 196.
- Bill No. 23—Intituled: "An Act respecting the jurisdiction of certain courts in the judicial district of Nicolet," Mess., and 1st reading, 36; 2nd and 3rd reading and passed, 45; sanc., 131.

-
- Bill No. 24—Intituled: “An Act respecting *Les Écoles Ménagères Provinciales*,” Mess., and 1st reading, 49; 2nd and 3rd reading and passed, 151; sanc., 196.
- Bill No. 25—Intituled: “An Act to amend articles 86 and 618 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 35; 2nd and 3rd reading and passed, 46; sanc., 131.
- Bill No. 26—Intituled: “An Act to amend the Lightning Rod Act,” Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 179; sanc., 196.
- Bill No. 27—Intituled: “An Act to amend the Public Service Commission Act,” Mess., and 1st reading, 27; 2nd and 3rd reading and passed, 158; sanc., 196.
- Bill No. 28—Intituled: “An Act to amend the Public Officers Act,” Mess., and 1st reading, 49; 2nd and 3rd reading and passed, 61; sanc., 131.
- Bill No. 29—Intituled: “An Act to amend the Quebec Temperance Act,” Mess., and 1st reading, 49; 2nd and 3rd reading and passed, 61; sanc., 131.
- Bill No. 31—Intituled: “An Act to prohibit illuminated signs for advertising alcoholic liquor,” Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 179; sanc., 196.
- Bill No. 32—Intituled: “An Act respecting the education of certain children in Montreal and Outremont,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 190; am., withdrawn, 192; sanc., 196.
- Bill No. 34—Intituled: “An Act to amend the Professional Syndicates’ Act,” Mess., and 1st reading, 156; 2nd and 3rd reading and passed, 171; sanc., 196.
- Bill No. 36—Intituled: “An Act to amend the Quebec Fisheries’ Act,” Mess., and 1st reading, 147; 2nd and 3rd reading and passed, 158; sanc., 196.
- Bill No. 37—Intituled: “An Act to amend the Quebec Insurance Act,” Mess., and 1st reading, 88; 2nd and 3rd reading and passed, 95; sanc., 131.
- Bill No. 38—Intituled: “An Act respecting the construction of tunnels under the Lachine Canal at Wellington Street and in the neighbourhood of the Côte St. Paul Bridge, in the City of Montreal,” Mess., and 1st reading, 23; 2nd and 3rd reading and passed, 32; sanc., 33.

-
- Bill No. 39—Intituled: "An Act to amend the Roads' Act respecting expropriations," Mess., and 1st reading, 89; 2nd and 3rd reading and passed, 95; sanc., 131.
- Bill No. 40—Intituled: "An Act respecting tear bombs," Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 84; sanc., 131.
- Bill No. 41—Intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 124; sanc., 131.
- Bill No. 42—An Act to amend the Act to incorporate the Town of Isle Maligne," Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 85; sanc., 131.
- Bill No. 43—Intituled: "An Act to authorize a grant to the *Conservatoire National de Musique*," Mess., and 1st reading, 50; 2nd and 3rd reading and passed, 61; sanc., 131.
- Bill No. 46—Intituled: "Workmen's Compensation Act, 1931," Mess., 1st and 2nd reading, 147; 3rd reading and passed, 154; am., agreed, 165; sanc., 196.
- Bill No. 47—Intituled: "An Act to amend the Education Act," Mess., and 1st reading, 148; 2nd and 3rd reading and passed, 158; sanc., 196.
- Bill No. 48—Intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," Mess., and 1st reading, 136; 2nd and 3rd reading and passed, 140; sanc., 196.
- Bill No. 49—Intituled: "An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930," Mess., and 1st reading, 145; 2nd and 3rd reading and passed, 152; sanc., 196.
- Bill No. 50—Intituled: "An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act," Mess., and 1st reading, 100; 2nd and 3rd reading and passed, 108; sanc., 131.
- Bill No. 51—Intituled: "An Act to amend Article 29 of the Code of Civil Procedure," Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 85; sanc., 131.
- Bill No. 52.—Intituled: "An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Revised Statutes, 1925, respecting the civil rights of women," Mess., and 1st reading, 100; 2nd reading, 109; 3rd reading, 121; sanc., 131.

-
- Bill No. 53—Intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act," Mess., and 1st reading, 136; 2nd and 3rd reading and passed, 140; sanc., 196.
- Bill No. 54—Intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 193; am., agreed, 195, sanc., 196.
- Bill No. 55—Intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys urgently required for defraying the charges and expenses of the Government and public service of the Province during the current session of the Legislature," Mess., and 1st reading, 148; 2nd and 3rd reading and passed, 159; sanc., 199.
- Bill No. 56—Intituled: "An Act to amend the Quebec Coöperative Syndicates' Act respecting the inspection of syndicates other than people's savings banks," Mess., and 1st reading, 148; 2nd and 3rd reading and passed, 159; sanc., 196.
- Bill No. 57—Intituled: "An Act to amend the Municipal Code," Mess., and 1st reading, 146; 2nd and 3rd reading and passed, 157; am., withdrawn, 190; sanc., 196.
- Bill No. 58—Intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act," Mess., and 1st reading, 148; 2nd and 3rd reading and passed, 159; sanc., 196.
- Bill No. 59—Intituled: "An Act to amend the Treasury Department Act," Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 179; sanc., 196.
- Bill No. 60—Intituled: "An Act to amend the Pension Act," Mess., and 1st reading, 89; 2nd and 3rd reading and passed, 96; sanc., 131.
- Bill No. 61—Intituled: "An Act to amend Sections 3 and 5 of the Classical College Subsidy Act," Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 180; sanc., 196.
- Bill No. 62—Intituled: "An Act respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec," Mess., and 1st reading, 100; 2nd and 3rd reading and passed, 109; sanc., 131.
- Bill No. 63—Intituled: "An Act respecting the radio," Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 180; sanc., 196.
- Bill No. 64—Intituled: "An Act to amend the Farmers' and Dairymen's Association Act," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 125; sanc., 131.

-
- Bill No. 65—Intituled: "An Act to amend the Coöperative Agricultural Association Act," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 125; sanc., 131.
- Bill No. 66—Intituled: "An Act to amend the Bee Act," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 126; sanc., 131.
- Bill No. 67—Intituled: "An Act to amend the Agricultural Society Act," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 126; sanc., 131.
- Bill No. 68—Intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act," Mess., and 1st reading, 167; 2nd and 3rd reading and passed, 181; Am., agreed, 189; sanc., 196.
- Bill No. 69—Intituled: "An Act to amend the Quebec License Act," Mess., and 1st reading, 167; 2nd and 3rd reading and passed, 181; sanc., 196.
- Bill No. 71—Intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act," Mess., and 1st reading, 188; 2nd and 3rd reading, and passed, 189; sanc., 196.
- Bill No. 72—Intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act," Mess., and 1st reading, 117; 2nd and 3rd reading and passed, 126; sanc., 131.
- Bill No. 73—Intituled: "An Act to amend the Child Protection Tuberculosis Act," Mess., and 1st reading, 117; 2nd and 3rd reading and passed, 127; sanc., 131.
- Bill No. 74—Intituled: "An Act to amend the Health Units Act," Mess., and 1st reading, 117; 2nd and 3rd reading and passed, 127; sanc., 131.
- Bill No. 75—Intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec," Mess., and 1st reading, 23; 2nd reading, 33; 3rd reading and passed, 42; sanc., 131.
- Bill No. 76—Intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Gilbert Aubrey Barber to the practice of dental surgery," Mess., and 1st reading, 23; 2nd reading, 33; 3rd reading and passed, 41; sanc., 131.

-
- Bill No. 77—Intituled: “An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Paul Roy among its members, after examination,” Mess., and 1st reading, 50; 2nd reading, 62; 3rd reading and passed, 73; sanc., 131.
- Bill No. 78—Intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Luther Hamilton Stilwell to the practice of dental surgery,” Mess., and 1st reading, 23; 2nd reading, 38; 3rd reading and passed, 55; sanc., 131.
- Bill No. 79—Intituled: “An Act to incorporate *La Congrégation de la Fraternité Sacerdotale*,” Mess., and 1st reading, 36; 2nd reading, 46; 3rd reading and passed, 55; sanc., 132.
- Bill No. 80—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson,” Mess., and 1st reading, 65; 2nd reading, 70; 3rd reading and passed, 91; sanc., 132.
- Bill No. 82—Intituled: “An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission,” Mess., and 1st reading, 89; 2nd reading, 96; 3rd reading, 105; am., agreed, 147; sanc., 196.
- Bill No. 83—Intituled: “An Act respecting the Cherrier-Sénécal Donation,” Mess., and 1st reading, 50; 2nd reading, 62; 3rd reading and passed, 87; am., agreed, 98; sanc., 132.
- Bill No. 84—Intituled: “An Act respecting the succession of the late John Dwane,” Mess., and 1st reading, 36; 2nd reading, 46; 3rd reading and passed, 55; sanc., 132.
- Bill No. 85—An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve,” Mess., and 1st reading, 66; 2nd reading, 71; 3rd reading and passed, 92; am., agreed, 98; sanc., 132.
- Bill No. 86—Intituled: “An Act respecting Protestant school taxes in the town of Dorval Island,” Mess., and 1st reading, 50; 2nd reading, 62; 3rd reading and passed, 69; am., agreed, 77; sanc., 132.
- Bill No. 87—Intituled: “An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Emile A. Jeannotte to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination,” Mess., and 1st reading, 36; 2nd reading, 46; 3rd reading and passed, 56; sanc., 132.

-
- Bill No. 88—Intituled: “An Act to amend the charter of *Hôpital de l’Enfant-Jésus*,” Mess., and 1st reading, 24; 2nd reading, 43; 3rd reading and passed, 56; sanc., 132.
- Bill No. 89—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Salaberry de Valleyfield,” Mess., and 1st reading, 100; 2nd reading, 109; 3rd reading, 121; am., agreed, 129; sanc., 132.
- Bill No. 90—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke,” Mess., and 1st reading, 42; 2nd reading, 53; 3rd reading and passed, 81; am., agreed, 98; sanc., 132.
- Bill No. 91—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Verdun,” Mess., and 1st reading, 66; 2nd reading, 71; 3rd reading, and passed, 97; am., agreed, 114; sanc., 132.
- Bill No. 92—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Arthur Roy,” Mess., and 1st reading, 50; 2nd reading, 62; 3rd reading, 105; am., agreed, 115; sanc., 132.
- Bill No. 93—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Montreal,” Mess., and 1st reading, 124; 2nd reading, 135; 3rd reading and passed, 140; sanc., 196.
- Bill No. 95—Intituled: “An Act to abolish certain servitudes on lot 47 of the cadastre of the parish of Montreal, and on lot 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte des Neiges and their subdivisions,” Mess., and 1st reading, 59; 2nd reading, 67; 3rd reading and passed, 82; am., agreed, 88; sanc., 132.
- Bill No. 96—Intituled: “An Act to ratify by-laws Nos. 166 and 167 of the town of Acton Vale,” Mess., and 1st reading, 51; 2nd reading, 62; 3rd reading and passed, 69; am., agreed, 77; sanc., 132.
- Bill No. 97—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Lachine,” Mess., and 1st reading, 51; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 73; am., agreed, 88; sanc., 132.
- Bill No. 98—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Three Rivers,” Mess., and 1st reading, 84; 2nd reading, 90; 3rd reading, 106; am., agreed, 124; sanc., 132.
- Bill No. 99—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Quebec,” Mess., and 1st reading, 89; 2nd reading, 96; am., read, 156; 3rd reading, and passed, 174; am., agreed, 189; sanc., 196.

-
- Bill No. 101—Intituled: “An Act to amend the charter of *l’Hôpital Ste-Justine*,” Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 46; 3rd reading and passed, 56; sanc., 132.
- Bill No. 102—Intituled: “An Act to ratify By-laws Nos. 243 and 348 and certain resolutions of the city of St. Hyacinthe and certain deeds executed by it,” Mess., and 1st reading, 70; 2nd reading, 77; 3rd reading and passed, 82; am., agreed, 88; sanc., 132.
- Bill No. 103—Intituled: “An Act to authorize Albert Pierre Frigon to operate one or more quarries within the limits of the city of Montreal,” Mess., 1st and 2nd reading, 148; am., read, 162; 3rd reading and passed, 178; am., agreed, 188; sanc., 196.
- Bill No. 104—Intituled: “An Act to validate a deed of sale by Herménégilde Sicotte to Georges Rémillard and a deed of sale by Ernest Perras to Montreal Airdrome, Limited,” Mess., and 1st reading, 66; 2nd reading, 71; 3rd reading and passed, 83; am., agreed, 88; sanc., 132.
- Bill No. 105—Intituled: “An Act to incorporate Barclays Trust Company of Canada,” Mess., and 1st reading, 43; 2nd reading, 53; 3rd reading and passed, 83; sanc., 132.
- Bill No. 106—Intituled: “An Act to incorporate *Les Cisterciens de Val d’Espoir*,” Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 57; sanc., 132.
- Bill No. 107—Intituled: “An Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires du Christ-Roi*, at Gaspé,” Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 57; sanc., 132.
- Bill No. 108—Intituled: “An Act to ratify the contract entered into between the town of Kenogami and Price Brothers & Company, Limited, and The Kenogami Land Company, Limited, respecting the taxes payable by these two companies,” Mess., and 1st reading, 66; 2nd reading, 71; 3rd reading and passed, 92; am., agreed, 99; sanc., 132.
- Bill No. 109—Intituled: “An Act to confirm and ratify certain resolutions adopted by the municipal council and by the school commissioners of the parish of Ste. Foy, granting a fixed valuation for taxation purposes to the Canadian Transcontinental Airways, Limited, for a period of years,” Mess., and 1st reading, 79; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 92; am., agreed, 99; sanc., 133.

-
- Bill No. 110—Intituled: “An Act relating to the marriage contract of the Honourable John Hall Kelly and Marie Adèle Dionne,” Mess., and 1st reading, 24; 2nd reading, 33; 3rd reading and passed, 42; sanc., 133.
- Bill No. 113—Intituled: “An Act to amend the charter of *La Corporation de Notre-Dame du Chemin*,” Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 57; sanc., 133.
- Bill No. 114—Intituled: “An Act to authorize the *Curé* and churchwardens of the *Œuvre et Fabrique* of the parish of Notre-Dame-de-Montreal to contract a loan and sell certain lands forming part of the cemetery of Côte-des-Neiges,” Mess., and 1st reading, 51; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 69; am., agreed, 78; sanc., 133.
- Bill No. 116—Intituled: “An Act respecting the Montreal Catholic School Commission,” Mess., and 1st reading, 51; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 73; sanc., 133.
- Bill No. 117—Intituled: “An Act to incorporate The Saint John of Suchawa Bukowinian Orthodox Church of Lachine,”
- Bill No. 118—Intituled: “An Act to ratify and confirm the title of the city of Cap de la Madeleine to certain lands,” Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 58; am., agreed, 78; sanc., 133.
- Bill No. 119—Intituled: “An Act to ratify the title of Canadian Copper Refiners, Limited, to certain property situate in the town of Montreal East,” Mess., and 1st reading, 79; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 93; sanc., 133.
- Bill No. 120—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Montreal East and to ratify certain deeds of sale and conveyance and of establishment of servitude with respect to certain emplacements in the said town,” Mess., and 1st reading, 51; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 93; am., agreed, 99; sanc., 133.
- Bill No. 121—Intituled: “An Act to amend the charter of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company,” Mess., and 1st reading, 66; 2nd reading, 71; 3rd reading and passed, 81; sanc., 133.
- Bill No. 122—Intituled: “An Act to incorporate *Sœurs de Saint-Paul*,” Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 58; sanc., 133.

-
- Bill No. 123—Intituled: "An Act to ratify by-law No. 55 of the council of the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 31st of October, 1930," Mess., and 1st reading, 38; 2nd reading, 59; 3rd reading and passed, 74; am., agreed, 78; sanc., 133.
- Bill No. 124—Intituled: "An Act to ratify by-law No. 17 of the municipality of the parish of St. Etienne-des-Grès and a resolution of the school commissioners of the same municipality, dated the 4th of November, 1930," Mess., and 1st reading, 38; 2nd reading, 60; 3rd reading and passed, 74; am., agreed, 78; sanc., 133.
- Bill No. 126—Intituled: "An Act to ratify a certain by-law, resolution and contract made and passed between the municipal corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited," Mess., and 1st reading, 51; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 74; am., agreed, 78; sanc., 133.
- Bill No. 127—Intituled: "An Act to ratify a certain resolution and contract passed and made between the school corporation of the town of Donnacona, county of Portneuf, and Donnacona Paper Company, Limited," Mess., and 1st reading, 52; 2nd reading, 64; 3rd reading and passed, 75; am., agreed, 78; sanc., 133.
- Bill No. 128—Intituled: "An Act to allow Antoun Georges Musakeby, alias Antoine Georges Massabky, to change his names and surname to Antoine Georges Massey," Mess., and 1st reading, 38; 2nd reading, 84; sanc., 133.
- Bill No. 129—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Outremont," Mess., and 1st reading, 59; 2nd reading, 67; 3rd reading and passed, 75; am., agreed, 78; sanc., 134.
- Bill No. 130—Intituled: "An Act to give legal effect to the change of name of Edward Spragge Winslow to Edward Winslow-Spragge; to declare that such change is a compliance with the will of William Thomas Henry Spragge; and to change the surname of certain others from Winslow to Winslow-Spragge," Mess., and 1st reading, 38; 2nd reading, 48; 3rd reading and passed, 58; sanc., 134.
- Bill No. 132—Intituled: "An Act to recognize The Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada as an ecclesiastical corporation in the Province of Quebec," Mess., and 1st reading, 117; 2nd reading, 127; 3rd reading and passed, 143; am., agreed, 156; sanc., 197.

-
-
- Bill No. 133—Intituled: “An Act to change the name of John Gould Snasdell Taylor and others from Taylor to Snasdell-Taylor,” Mess., and 1st reading, 52; 2nd reading, 64; 3rd reading and passed, 76; sanc., 134.
- Bill No. 134—Intituled: “An Act respecting the city of Grand’Mère and to provide for commutations of taxes in favour of certain companies,” Mess., and 1st reading, 52; 2nd reading, 64; 3rd reading and passed, 76; am. agreed, 78; sanc., 134.
- Bill No. 135—Intituled: “An Act respecting the valuation of the properties of The Shawinigan Water and Power Company and Laurentide Company, Limited, for school purposes, at Grand’Mère,” Mess., and 1st reading, 80; 2nd reading, 86; 3rd reading, 106; sanc., 134.
- Bill No. 136—Intituled: “An Act to amend the charter of the Corporation of the commercial college of St. Césaire,” Mess., and 1st reading, 67; 2nd reading, 72; 3rd reading and passed, 83; sanc., 134.
- Bill No. 137—Intituled: “An Act respecting the Catholic School Commission of Three Rivers,” Mess., and 1st reading, 84; 2nd reading, 90; 3rd reading, 107; am., agreed, 115; sanc., 134.
- Bill No. 138—Intituled: “An Act to incorporate *Les Sœurs Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé*,” Mess., and 1st reading, 52; 2nd reading, 64; 3rd reading and passed, 70; sanc., 134.
- Bill No. 140—Intituled: “An Act to amend the charter of *Le Comptoir Mobilier Franco-Canadien*,” Mess., and 1st reading, 100; 2nd reading, 109; 3rd reading, 122; sanc., 134.
- Bill No. 141—Intituled: “An Act to incorporate the *Congrégation des Ursulines de Québec*,” Mess., and 1st reading, 100; 2nd reading, 110, 3rd reading, 122; sanc., 134.
- Bill No. 142—Intituled: “An Act to amend the charter of Fraser Institute,” Mess., and 1st reading, 89; 2nd reading, 124; 3rd reading and passed, 144, sanc., 197.
- Bill No. 143—Intituled: “An Act respecting the corporation of the village of Asbestos,” Mess., and 1st reading, 117; 2nd reading, 128; 3rd reading and passed, 144; sanc., 197.
- Bill No. 144—Intituled: “An Act to ratify and confirm the title of The Mount Sinai Sanatorium to the immoveable property held by it in the parish of Ste. Agathe des Monts,” Mess., 1st and 2nd reading, 167; 3rd reading and passed, 175; sanc., 197.

-
- Bill 145—Intituled: "An Act respecting the estate of the late James McCready," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 114; 3rd reading, 122; am., agreed, 130; sanc., 134.
- Bill No. 146—Intituled: "An Act to amend the charter of The Title Guarantee and Trust Corporation of Canada," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 110; 3rd reading, 123; sanc., 134.
- Bill No. 147—Intituled: "An Act to amend the charter of the Eastern Townships' Agricultural Association," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 114; 3rd reading and passed, 123; am., agreed, 130; sanc., 134.
- Bill No. 148—Intituled: "An Act to amalgamate the District of Bedford General Hospital and the Perkins Hospital Corporation, under the name of "Brome-Missisquoi-Perkins Hospital," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 115; 3rd reading and passed, 144, sanc., 197.
- Bill No. 149—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of East Angus," Mess., 1st and 2nd reading, 149; 3rd reading and passed, 162; am., agreed, 165; sanc., 197.
- Bill No. 150—Intituled: "An Act to authorize the city of St. Johns to canalize, divert and drain the Jackwood stream," Mess., and 1st reading, 117; 2nd reading, 128; 3rd reading and passed, 145; am., agreed, 147; sanc., 197.
- Bill 151—Intituled: "An Act to incorporate the Montreal North-Western Railway," Mess., 1st and 2nd reading, 167; 3rd reading, 172; am., agreed, 189; sanc., 197.
- Bill No. 152—Intituled: "An Act respecting The American Can Company," Mess., 1st and 2nd reading, 149; 3rd reading and passed, 162; am., agreed, 165; sanc., 197.
- Bill No. 153—Intituled: "An Act respecting *Les Œuvres de Notre-Dame de la Merci*," Mess., 1st and 2nd reading, 168; 3rd reading, and passed, 175; sanc., 197.
- Bill No. 154—Intituled: "An Act to ratify a sale and conveyance by the city of Montreal to Henry Birks & Sons, Limited, and to declare closed a certain strip of land," Mess., 1st and 2nd reading, 149; 3rd reading and passed, 163; am., agreed, 165; sanc., 197.

-
- Bill No. 155—Intituled: “An Act respecting the closing of a portion of the lane behind certain lots on St. Joseph Boulevard, and forming part of lot No. 329, subdivision 286 of the official plan and book of reference of the village of Côte St. Louis,” Mess., 1st and 2nd reading, 168; 3rd reading and passed, 176; sanc., 197.
- Bill No. 170—Intituled: “An Act to amend the Bar Act,” Mess., and 1st reading, 80; 2nd reading, 86; 3rd reading, 112; sanc., 134.
- Bill No. 172—Intituled: “An Act to detach certain lots from the electoral district of Bellechasse and to annex them to the electoral district of Dorchester, for all purposes,” Mess., and 1st reading, 52; 2nd reading, 64; 3rd reading, 142; am., agreed, 156; sanc., 197.
- Bill No. 174—Intituled: “An Act to amend article 398 of the Municipal Code,” Mess., and 1st reading, 53; 2nd reading, 65; 3rd reading, 121, sanc., 134.
- Bill No. 175—Intituled: “An Act to amend the Quebec Companies’ Act,” Mess., and 1st reading, 53; 2nd reading, 53; 3rd reading and passed, 107; sanc., 134.
- Bill No. 177—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code respecting taxes,” Mess., 1st and 2nd reading, 149; 3rd reading and passed, 154; sanc., 197.
- Bill No. 178—Intituled: “An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting examinations on discovery,” Mess., and 1st reading, 67; 2nd reading, 72; 3rd reading, 112; am., agreed, 124; sanc., 134.
- Bill No. 179—Intituled: “An Act to amend the Quebec Public Charities’ Act,” Mess., 1st and 2nd reading, 168; 3rd reading, 173; sanc., 197.
- Bill No. 181—Intituled: “An Act to amend Article 361 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 110; 3rd reading, 113; sanc., 134.
- Bill No. 183—Intituled: “An Act to amend Article 94 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 102; 2nd reading, 110; 3rd reading, 173; am., agreed, 190; sanc., 197.
- Bill No. 185—Intituled: “An Act to amend the Cities and Towns’ Act respecting the levying of certain taxes,” Mess., 1st and 2nd reading, 150; 3rd reading and passed, 155; sanc., 197.

-
- Bill No. 186—Intituled: “An Act to detach certain municipalities from the electoral district of Beauce and annex them to the electoral district of Dorchester for electoral purposes,” Mess., and 1st reading, 136; 2nd reading, 141; 3rd reading and passed, 143; sanc., 197.
- Bill No. 190—Intituled: “An Act to amend section 177 of the Quebec Railway Act,” Mess., and 1st reading, 118; 2nd reading, 128; 3rd reading and passed, 143; sanc., 197.
- Bill No. 193—Intituled: “An Act to amend the Quebec Coöperative Syndicates’ Act respecting the creation of certain funds,” Mess., 1st and 2nd reading, 150; 3rd reading and passed, 155; sanc., 197.
- Bill No. 195—Intituled: “An Act to amend the Cities and Towns’ Act respecting the nomination of candidates,” Mess., and 1st reading, 102; 2nd reading, 110; 3rd reading, 113; sanc., 134.
- Bill No. 199—Intituled: “An Act to amend Article 1530 of the Civil Code,” Mess., and 1st reading, 118; 2nd reading, 128; 3rd reading and passed, 139; sanc., 197.
- Bill No. 200—Intituled: “An Act to amend section 2 of the Cities and Towns’ Act,” Mess., and 1st reading, 102; 2nd reading, 111; 3rd reading, 114; sanc., 134.
- Bill No. 201—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code, respecting draining of land,” Mess., 1st and 2nd reading, 150; 3rd reading and passed, 155; sanc., 197.
- Bill No. 202—Intituled: “An Act to amend section 571c of the Cities and Towns’ Act,” Mess., 1st and 2nd reading, 151; 3rd reading and passed, 155; sanc., 197.
- Bill No. 204—Intituled: “An Act to amend the Territorial Division Act,” Mess., and 1st reading, 163; 2nd reading, 172; 3rd reading and passed, 187; sanc., 198.
- Bill No. 205—Intituled: “An Act to amend section 41 of the Motor Vehicle Act,” Mess., and 1st reading, 163; 2nd reading, 172.
- Bill No. 208—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code respecting the powers of county councils,” Mess., and 1st reading, 157; 2nd reading, 164; 3rd reading and passed, 187, sanc., 198.
- Bill No. 209—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code respecting certain exemptions of taxes,” Mess., 1st and 2nd reading, 168; 3rd reading and passed, 174; sanc., 198.

-
- Bill No. 212—Intituled: “An Act respecting the converting of certain joint-stock companies into coöperative agricultural associations,” Mess., 1st and 2nd reading, 176; 3rd reading and passed, 188; sanc., 198.
- Bill No. 213—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code respecting the valuation of transmission lines,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 194; am., agreed, 195; sanc., 198.
- Bill No. 215—Intituled: “An Act respecting a subsidy to a certain railway,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 176; sanc., 198.
- Bill No. 216—Intituled: “An Act to promote the utilization of forest products,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 192, sanc., 198.
- Bill No. 217—Intituled: “An Act respecting the contribution by the Government towards the erection of a monument commemorating the arrival of Jacques Cartier in Canada and the introduction of Christianity in this continent,” Mess., and 1st reading, 169; 2nd and 3rd reading and passed, 182; sanc., 198.
- Bill No. 218—Intituled: “An Act to amend Section 54 of the Lunatic Asylum Act,” Mess., and 1st reading, 169; 2nd and 3rd reading and passed, 182; sanc., 198.
- Bill No. 219—Intituled: “An Act to amend Section 27 of the Reformatory School Act,” Mess., and 1st reading, 169; 2nd and 3rd reading, and passed, 182, sanc., 198.
- Bill No. 220—Intituled: “An Act to amend Section 18 of the Industrial School Act,” Mess., and 1st reading, 221, 2nd and 3rd reading and passed, 183; sanc., 198.
- Bill No. 221—Intituled: “An Act to amend Section 34 of the Quebec Public Charities Act,” Mess., and 1st reading, 221; 2nd and 3rd reading and passed, 183; sanc., 198.
- Bill No. 222—Intituled: “An Act to amend Article 408 of the Municipal Code,” Mess., and 1st reading, 118; 2nd and 3rd reading and passed, 137; sanc., 198.
- Bill No. 223—Intituled: “An Act to amend the act 13 George V, chapter 44,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 190; sanc., 198.

-
- Bill No. 225—Intituled: “An Act to amend the Special Corporate Powers Act,” Mess., and 1st reading, 118; 2nd and 3rd reading and passed, 128; sanc., 134.
- Bill No. 227—Intituled: “An Act to amend section 4 of the Game Laws,” Mess., and 1st reading, 128; 2nd and 3rd reading and passed, 139; sanc., 134.
- Bill No. 228—Intituled: “An Act to amend the Quebec Public Charities Act,” Mess., and 1st reading, 151; 2nd and 3rd reading, 164; sanc., 198.
- Bill No. 229—Intituled: “An Act to amend the Water-Course Act,” Mess., and 1st reading, 170; 2nd and 3rd reading and passed, 183; sanc., 198.
- Bill No. 230—Intituled: An Act respecting the canning of fish and other sea food,” Mess., and 1st reading, 137; 2nd and 3rd reading and passed, 141; sanc., 198.
- Bill No. 231—Intituled: “An Act respecting civil responsibility in respect of radio-broadcasting,” Mess., and 1st reading, 170; 2nd and 3rd reading and passed, 174; sanc., 198.
- Bill No. 232—Intituled: “An Act respecting the construction of certain bridges in the Province,” Mess., and 1st reading, 170; 2nd and 3rd reading and passed, 184; sanc., 198.
- Bill No. 234—Intituled: “An Act to amend the act 13 George V, chapter 7, respecting the victims of the conflagration in Terrebonne,” Mess., and 1st reading, 118; 2nd and 3rd reading and passed, 129; sanc., 135.
- Bill No. 235—Intituled: “An Act to amend the Quebec Companies’ Act respecting meetings,” Mess., and 1st reading, 137; sanc., 198.
- Bill No. 236—Intituled: “An Act to amend the Cities and Towns’ Act respecting proceedings in expropriation,” Mess.; 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 177; sanc., 198.
- Bill No. 237—Intituled: “An Act to amend the Partnership Declaration Act,” Mess., and 1st reading, 119; 2nd and 3rd reading and passed, 138; sanc., 198.
- Bill No. 238—Intituled: “An Act to amend the Lunatic Asylum Act,” Mess., and 1st reading, 170; 2nd and 3rd reading and passed, 184; sanc., 198.

-
- Bill No. 239—Intituled: "An Act to amend the act 31 Victoria, chapter 38, incorporating The Synod of the Diocese of Montreal," Mess., and 1st reading, 146; 2nd and 3rd reading and passed, 152; sanc., 198.
- Bill No. 240—Intituled: "An Act to aid farmers with respect to farm loans," Mess., and 1st reading, 170; 2nd and 3rd reading and passed, 184; sanc., 198.
- Bill No. 242—Intituled: "An Act respecting lot number 710 of the cadastre of St. Lawrence Ward of the City of Montreal," Mess., and 1st reading, 170; 2nd and 3rd reading and passed, 185; sanc., 198.
- Bill No. 243—Intituled: "An Act to amend the Pension Act," Mess., and 1st reading, 171; 2nd and 3rd reading and passed, 185; sanc., 198.
- Bill No. 244—Intituled: "An Act to indemnify farmers for certain losses and to aid in the purchase of chemical fertilizers," Mess., and 1st reading, 151; 2nd and 3rd reading and passed, 160; sanc., 198.
- Bill No. 245—Intituled: "An Act to amend the act respecting agricultural schools and the construction of warehouses and concerning the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*," Mess., and 1st reading, 157; 2nd and 3rd reading and passed, 164; sanc., 198.
- Bill No. 246—Intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations," Mess., and 1st reading, 171; 2nd and 3rd reading and passed, 186; sanc., 199.
- Bill No. 247—Intituled: "An Act respecting silicosis," Mess., and 1st reading, 171; 2nd and 3rd reading and passed, 186; sanc., 199.
- Bill No. 250—Intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 193; sanc., 199.
- Bill No. 251—Intituled: "An Act to amend the Act respecting the construction and maintenance of a bridge over the river St. Lawrence at Caughnawaga," 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 177; sanc., 199.
- Bryson, The Hon. Mr. Motion, 22.
" " " laid on the table the report of Statistics of Railways, 24.

Bryson, The Hon. Mr. laid on the table the report of Railway Expenses, 24.
 “ “ Temporary President, 68.
 “ “ Motion congratulations to the Honourable Member for Montarville, 164.

CARON, The Hon. Mr. Adjournment out of respect to the memory of, 14.

CARREL, The Hon. Mr. seconded the Address in reply to Speech from the Throne, 12.
 “ “ “ gave notice of motion, 76.
 “ “ “ motion concerning the increasing inroads of Russian imports, 90.

COMMITTEE: On *Contingencies*, App., 13.
 1st report pres., and adopt., Hon. Mr. Kelly, Chairman, 30.
 2nd report, 104.
 3rd report, 120.

COMMITTEE: On *Legislation*, App., 14.
 1st report, Hon. Mr. Choquette, Chairman, 29.

COMMITTEE: On *Library*, App., 13.
 Mess., from Assembly, 17.

COMMITTEE: *Orders and Customs*, App., 10.

COMMITTEE: On *Printing*, App., 13.
 Mess., from Assembly, 17.
 Mess., to Assembly, 18.

COMMITTEE: On *Private Bills*, App., 13.
 1st report Hon. Mr. Nicol, Chairman, 31.

COMMITTEE: On *Privileges*, App., 10.

COMMITTEE: On *Railways*, App., 13.
 1st report, Hon. Mr. Bryson, Chairman, 26.

COMMITTEE: On *Reading Room*, App., 13.
 1st report, Hon. Mr. Roberge, Chairman, 30.

COMMITTEE: On *Standing Orders*, App., 13.
 1st report, Hon. Mr. Choquette, Chairman, 27.
 2nd report, 39.
 3rd report, 54.
 4th report, 68.

COMMITTEE 5th report, 81.
 6th report, 103.
 7th report, 111.
 8th report, 119.
 9th report, 139.
 10th report, 153.
 11th report, 161.

CONVOCATION, 1.

EXPENSES, Statement, 86.

KELLY, The Hon. Mr. Name added to the list of Members on the Committee on Contingent Accounts, 22.
 “ “ “ gave notice of motion, 70.
 “ “ “ motion concerning the absence of ragweed in the Gaspé Peninsula, 98.

KING'S PRINTER'S REPORT, 14.

LEGISLATION, Commission appointed, 14.
 1st report, Hon. Mr. Choquette, Chairman, 29.

LIBRARIAN'S REPORT, 102.

LIBRARY, Comm., app., 13.
 Mess., Ass., 17.

LIEUTENANT-GOVERNOR, Convocation, 1.
 “ “ opening speech, 3. Reply, 12.
 “ “ Mess., King's Printer's report, 14.
 “ “ sanctions Bills, 19, 33, 130, 196.
 “ “ closing, 200.

MESSAGE, *re* printing committee, 17, 18.
 “ *re* library, 17.
 “ in reply, 12.
 “ King's Printer's report, 14.

MOTIONS, Kelly, The Hon. Mr. Member on the Committee of Contingent Accounts, 22.
 “ Carrel, concerning the increasing inroads of Russian imports, 90.
 “ “ debate adjourned, 90.
 “ “ debate resumed, 94.
 “ “ motion modified, 94.

MOTIONS, Kelly, concerning the absence of ragweed in the Gaspé Peninsula, 98.

“ Congratulations to the Honourable Member for Montarville, 164.

NICOL, The Hon. Mr. Commission appointing him Speaker of the Legislative Council, 1.

“ (*see* Speaker).

NOTICE OF MOTION, (Hon. Mr. Kelly), 70.

“ “ (Hon. Mr. Carrel), 76.

OPENING of House, 1.

OUELLET, The Hon. Mr. Commission, 7.

OUELLETTE, The Hon. Mr. Adjournment out of respect to the memory of, of, 67.

PERODEAU, The Hon. Mr. presented a Bill “A”, 10.

PERRON, The Hon. Mr. Adjournment out of respect to the memory of, 14.

PETITIONS:—

“ No. 1.—Of Reverend Father Marie-Eugène Prévost and others, Pres., 11; read, 16; rep., 27.

“ No. 2.—Of the Honourable John Hall Kelly, Pres., 11; read, 16; rep., 27.

“ No. 3.—Of the Right Honourable Sir Robert Laird Borden and others, Pres., 11; read, 16; rep., 27.

“ No. 4.—Of the Corporation of Notre-Dame-du-Chemin, Pres., 11; read, 16; rep., 27.

“ No. 5.—Of the Municipal Corporation of the town of Donnacona, Pres., 11; read, 16; rep., 28.

“ No. 6.—Of the School Corporation of the town of Donnacona, Pres., 11; read, 16; rep., 28.

“ No. 7.—Of the city of Montreal, Pres., 11; read, 16; rep., 28.

“ No. 8.—Of Jules Crépeau, Pres., 11; read, 16; rep., 28.

-
- PETITION No. 9.—Of Alice Frances Dwane, Pres., 11; read, 16; rep., 28.
- “ No. 10.—Of the Board of Commissioners of the Roman Catholic Schools of the City of Quebec, Pres., 12; read, 16; rep., 28.
- “ No. 11.—Of Marie Caroline Monk and other, Pres., 12; read, 16; rep., 28.
- “ No. 12.—Of the City of Lachine, Pres., 12; read, 16; rep., 28.
- “ No. 13.—Of the School Commissioners of Ste-Madeleine d'Outremont, Pres., irreg., 17.
- “ No. 14.—Of Luther Hamilton Stilwell, Pres., 12; read 16; rep., 28.
- “ No. 15.—Of the Ste-Justine Hospital, Pres., 12; irreg., 17.
- “ No. 16.—Of Gilbert Aubrey Barber, Pres., 12; read, 16; rep., 28.
- “ No. 17.—Of Marie Antoinette Louise de Montigny-Roy, and others, Pres., 12; read, 16; rep., 28.
- “ No. 18.—Of Emile A. Jeannotte, Pres., 12; read, 16; rep., 28.
- “ No. 19.—Of the town of Dorval Island, Pres., 15; read, 21; rep., 28.
- “ No. 20.—Of the Reverend Maximillian Antonishin and others, Pres., 15; read, 21; rep., 28.
- “ No. 21.—Of the city of Sherbrooke, Pres., 15; read, 21; rep., 28.
- “ No. 22.—Of the Ste-Justine Hospital, Pres., 15; read, 21; rep., 28.
- “ No. 23.—Of Mrs. Frederica Giroux and others, Pres., 15; read, 21; rep., 28.
- “ No. 24.—Of Reverend Father Stanislas Viennot and others, Pres., 15; read, 21; rep., 28.
- “ No. 25.—Of the town of Acton Vale. Pres., 15; read, 21; rep., 28.

-
- PETITION No. 26.—Of the corporation of the College of Saint-Césaire. Pres., 15; irreg., 22; reg., 41; read, 41; rep., 54.
- “ No. 27.—Of the city of Salaberry of Valleyfield. Pres., 15; read, 21; rep., 40.
- “ No. 28.—Of Dame Suzanne Morin Forget. Pres., 15; read, 21; rep., 28.
- “ No. 29.—Of Louis-Joseph Beaudoin and others. Pres., 15; read, 22; rep., 29.
- “ No. 30.—Of Raymond Masson and others. Pres., 15; read, 22; rep., 29.
- “ No. 31.—Of the city of Quebec. Pres., 15; read, 22; rep., 29.
- “ No. 32.—Of the city of Cap de la Madeline. Pres., 16; read, 22; rep., 29.
- “ No. 33.—Of Paul Roy. Pres., 16; read, 22; rep., 29.
- “ No. 34.—Of the town of Montreal-East. Pres., 16; read, 22; rep., 29.
- “ No. 35.—Of the corporation of the Parish and of the school commissioners of Notre-Dame du Mont-Carmel. Pres., 16; irreg., 22; reg., 41; read, 41; rep., 54.
- “ No. 36.—Of the Canadian Transcontinental Airways, Limited., Pres., 16; read, 22; rep., 29.
- “ No. 37.—Of the Canadian Copper Refiners, Limited., Pres., 16; read, 22; rep., 29.
- “ No. 38.—Of the School Commission of Saint-Etienne des Grès. Pres., 16; irreg., 22; reg., 41; read, 41; rep., 54.
- “ No. 39.—Of the Verchères, Chambly and Laprairie Tramways Company. Pres., 16; read, 22; rep., 29.
- “ No. 40.—Of Dame Blanche Prévost and others. Pres., 16; read, 22; rep., 29.

-
- PETITION No. 41.—Of Lois Sybil Winslow and others. Pres., 20; read, 25; rep., 40.
- “ No. 42.—Of the Catholic School Commission of Montreal. Pres., 20; irreg., 26; reg., 41; read, 41; rep., 54.
- “ No. 43.—Of the city of Aaint-Hyacinthe. Pres., 20; irreg., 26;
- “ No. 44.—Of the Yamaska Garments, Limited., Pres., 20; read, 25; rep., 40.
- “ No. 45.—Of Dame Flora Frappier and Achille Bergevin. Pres., 20; read, 25; rep., 54.
- “ No. 46.—Of John Gould Snasdell Taylor and others. Pres., 20; read, 25; rep., 40.
- “ No. 47.—Of the Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada. Pres., 20; read, 25; rep., 54.
- “ No. 48.—Of Reverend Sister Marie-Joseph de l'Eucharistie and others. Pres., 20; read, 25; rep., 55.
- “ No. 49.—Of the School Commission of the city of Three Rivers. Pres., 20; read, 25; rep., 40.
- “ No. 50.—Of the city of Three Rivers. Pres., 20; read, 25; rep., 40.
- “ No. 51.—Of the city of Grand'Mère. Pres., 20; read, 26; rep., 40.
- “ No. 52.—Of the School Commissioners of the municipality of Grand'Mère. Pres., 20; read, 26; rep., 40.
- “ No. 53.—Of the city of Quebec. Pres., 21.
- “ No. 54.—Of the Metropolitan Commission of Montreal. Pres., 21; read, 26; rep., 40.
- “ No. 55.—Of the city of Verdun. Pres., 21; read, 26; rep., 40.
- ““ No. 56.—Of *Curé and Marguillers de l'Œuvre et Fabrique* of the Parish. Pres., 21; read, 26; rep., 40.

-
- PETITION No. 57.—Of Léonard E. Ethier and others. Pres., 21; read, 26; rep., 40.
- “ No. 58.—Of the Montreal Airdrome, Limited and G. Rémillard. Pres., 21; read, 26; rep., 68.
- “ No. 59.—Of the town of Kénogami. Pres., 21; read, 26; rep., 40.
- “ No. 60.—Of the Reverend Archimantrit Ioasaf Skorodumoff and others. Pres., 21; read, 26; rep., 40.
- “ No. 61.—Of A. P. Frigon. Pres., 21; read, 26; rep., 55.
- “ No. 62.—Of the “*Hôpital de l'Enfant-Jésus.*” Pres., 25; read, 34; rep., 40.
- “ No. 63.—Of the city of Outremont. Pres., 34; read, 39; rep., 55.
- “ No. 64.—Of the *Comptoir Mobilier Franco-Canadien.* Pres., 39; read, 48; rep., 81.
- “ No. 65.—Of Antoun Georges Musakeby. Pres., 72; read, 81.
- “ No. 66.—Of the “*Dames Ursulines de Québec*” and the “*Dames Ursulines de Roberval.*” Pres., 80; read, 87; rep., 104.
- “ No. 67.—Of the Fraser Institute. Pres., 87; read, 91; rep., 120.
- “ No. 68.—Of the town of East Angus. Pres., 87; read, 91; rep., 153.
- “ No. 69.—Of the District of Bedford General Hospital and the Perkins. Pres., 87; irrég., 91; reg., 104; read, 104; rep., 112.
- “ No. 70.—Of the *Corporation de Garantie de Titres et de Fiducie du Canada.* Pres., 87; read, 91; rep., 104.
- “ No. 71.—Of the municipality of the village of Asbestos. Pres., 87; read, 91; rep., 120.

-
- PETITION No. 72.—Of Jacques R. Hébert and others. Pres., 97; read, 103; rep., 120.
- “ No. 73.—Of the Mount Sinai Sanatorium. Pres., 97; irreg., 103; reg., 139; read, 139; rep., 153.
- “ No. 74.—Of the city of St. John. Pres., 97; read, 103; rep., 120.
- “ No. 75.—Of the Eastern Townships Agricultural Association. Pres., 97; read, 103; rep., 112.
- “ No. 76.—Of Mr. Frederick Francis Langan and others. Pres., 97; read, 103; rep., 112.
- “ No. 77.—Of *Les Œuvres de Notre-Dame-de-la-Mercie*. Pres., 136; read, 138; rep., 154.
- “ No. 78.—Of the American Can Company. Pres., 136; read, 138; rep., 154.
- “ No. 79.—Of Henry Birks and Sons, Limited., Pres., 138; read, 142; rep., 154.
- “ No. 80.—Of l’*“Institut de Notre-Dame-du-Bon-Conseil.”* Pres., 146; read, 153; rep., 161.

PRINTING COMMITTEE, appointed, 13.
 “ “ Mess., from Ass., 17.
 “ “ Mess., to Ass., 18.

PROROGUED, 200.

PROCLAMATION, 1.

RAILWAY, Statistics, 24.

REPLY TO SPEECH FROM THE THRONE, 12.

REPORT OF KING’S PRINTERS, 14.

REPORT OF LIBRARIAN, 102.

REPORT RAILWAY STATISTICS, 24.
 “ “ EXPENSES, 24.

ROY, The Hon. Mr. Commission, 8.
 “ “ “ “ moved address in reply to Speech from the Throne.

RULE 34	SUSPENDED,	41, 104.
“ 38	“	31, 32, 43, 53, 60, 85, 107, 108, 137, 140, 141, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 157, 158, 159, 164, 167, 168, 169, 171, 173, 174, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 189, 190, 192, 193, 194, 195,
“ 46	“	120, 153, 161.
“ 48	“	20, 25, 34, 39, 72, 80, 87, 97, 136, 138, 146,

SCOTT, The Hon. Mr. Commission, 6.

SPEAKER, Commission—Legislative Council, 1.
 “ reported Speech from the Throne, 10.
 “ submits report King’s Printer, 14.
 “ absence of the, 68.
 “ Lay statement of expenses, 86.
 “ submits Librarians’ Report, 102.

SPEECH, from Lieutenant-Governor at opening, 3, 4, 5; rep., 10; to be printed, 10; to be considered, 10; signed and engrossed, 12; reply, 12; closing, 199.

STATEMENT of Railways, 24.

STATEMENT Railway Expenses, 24.

SANCTION OF BILLS, 19, 33, 130, 196.

TURGEON, The Hon. Mr. Adjournment out of respect to the memory of, 14.

VILAS, The Hon. Mr. Adjournment out of respect to the memory of, 14.